

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3601

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3582

參考編號
Reference Number: 240522-115443-92980

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 11:54:43

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Ho Tsz Ying

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C) 6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	<p>The scale and bulk of the proposed GIC is massive. It is incompatible with existing surrounding and would destroy the greenery and landscape along the slope.</p> <p>The Government has planned much I&T land in the Northern Metropolis and area close to the boarder. The GIC should be built in those area, so that to create synergy with other technology development and closer to the Mainland.</p> <p>The proposed site in Pokfulam along the slope is inappropriate for the GIC development. It is technically challenging, blocking the view from Pokfulam Road, increase the traffic burden of both Pokfulam Road and Victoria Road. Most importantly, the GB site will be lost together with all the vegetation and species.</p> <p>There is no supporting justification to build the GIC in Pokfulam, the area has been degraded by the new development and redevelopment, those remaining open space and GB land in Pokfulam should be well preserved and untouched.</p>

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

It is recommended that the Town Planning Board to reject Amendment A and the zoning of the site revert to the original zoning.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3602

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3583

參考編號
Reference Number: 240522-115618-35866

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 11:56:18

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Albert Leung

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
I am writing in oppose of Item A, draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 as gazetted on March 22, 2024 under section 5 of Town Planning Ordinance.	反對 Oppose	Environmental impact - According to the landscape proposal in TPB website, approximately 2,025 trees out of the existing 2,250 trees will be cut down on the green land next to Upper Baguio Villa and only 850 new trees will be replanted. The green area and the total number of trees in our district will be significantly reduced. The negative impact to residents with regards to the change of landscape, increase noise, added pollution needs to be considered.
I am writing in oppose of Item A, draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 as gazetted on March 22, 2024 under section 5 of Town Planning Ordinance.	反對 Oppose	The deletion of the Green Belt area will reduce about 500,000 square feet of space and significantly impact local resident's daily lives and will further weaken the green connection between Pok Fu Lam District and Pok Fu Lam Country Park. The following needs to be considered: Is the site selection appropriate? Is there an alternative location other than Green Belt? Is the size of the development necessary? Can the scope of development be done within a smaller site? The impact on the development of the Pok Fu Lam area is long term and irreversible.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

The following needs to be considered: Is the site selection appropriate? Is there an alternative location other than Green Belt? Is the size of the development necessary? Can the scope of development be done within a smaller site?

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3603

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3584

參考編號
Reference Number: 240522-120053-20063

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 12:00:53

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Sharon Jiang

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
I am writing in oppose of Item A, draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 as gazetted on March 22, 2024 under section 5 of Town Planning Ordinance.	反對 Oppose	Environmental impact - According to the landscape proposal in TPB website, approximately 2,025 trees out of the existing 2,250 trees will be cut down on the green land next to Upper Baguio Villa and only 850 new trees will be replanted. The green area and the total number of trees in our district will be significantly reduced. The negative impact to residents with regards to the change of landscape, increase noise, added pollution needs to be considered.
I am writing in oppose of Item A, draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 as gazetted on March 22, 2024 under section 5 of Town Planning Ordinance.		The deletion of the Green Belt area will reduce about 500,000 square feet of space and significantly impact local resident's daily lives and will further weaken the green connection between Pok Fu Lam District and Pok Fu Lam Country Park. The following needs to be considered: Is the site selection appropriate? Is there an alternative location other than Green Belt? Is the size of the development necessary? Can the scope of development be done within a smaller site? The impact on the development of the Pok Fu Lam area is long term and irreversible.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

Empty box for proposed amendments to the plan.

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3604

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S3585

參考編號

Reference Number:

240522-120515-64027

提交限期

Deadline for submission:

22/05/2024

提交日期及時間

Date and time of submission:

22/05/2024 12:05:15

「申述人」全名

Full Name of "Reprerenter":

女士 Ms. Shum Wai Ching Teresa

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則

Plan to which the representation relates:

S/H10/22

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
S/H 1022	反對 Oppose	Create so much traffic around the areas and the potential years of noise disturbance to the neighborhood

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

--

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3605

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3586

參考編號
Reference Number: 240522-121703-75709

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 12:17:03

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Wai King Ho

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	<p>The proposed amendment is unacceptable for the reasons below:</p> <ol style="list-style-type: none">1) loss of GB land2) destroy the landscape and vegetation along the slope3) risk of landslide4) worsen the traffic along Pokfulam Road and Victoria Road5) block the view along Pokfulam Road6) the proposed development is massive and is incompatible with the surrounding <p>The GIC should not be proposed in Pokfulam while the government is promoting the IT development in the Northern District. The GIC should be located in those newly planned technological parks in which the land resources are available; to facilitate collaboration with other technology development; closer to Mainland and is easily accessible by well planned road network and transit railway.</p> <p>Pokfulam is far too congested with all those new development and re-development; especially the Wah Fu Estate redevelopment would bring additional population to this district.</p> <p>As a Pokfulam resident, we have suffered much from the nuisance of the construction throughout all these years; it is undesirable for another unnecessary massive GIC development in this area.</p>

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

To reject the proposed amendment.

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3587

參考編號
Reference Number: 240522-125029-52595

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 12:50:29

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Amy Suet Ying Tang

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
HKU application to develop a Global Innovation Center along Victoria Rd	反對 Oppose	the site's extreme proximity to ISF Academy. The school is downhill and will all debris being blown from the site
HKU application to develop a Global Innovation Center along Victoria Rd	反對 Oppose	the noise construction generated will be almost unmitigable and the school being in close proximity will be heavily affected
HKU application to develop a Global Innovation Center along Victoria Rd	反對 Oppose	the existing state of traffic around cyberport is already bad enough, Victoria Road cannot possibly support another major construction involving 4.7hectares of land even if conducted in phases.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

The mission of the GIC is to further cooperation between different fields of experts in pioneering technologies in HK and China which is both notable and worthy. However there is absolutely no synergy with existing HKU facilities in the Pokfulam area to have this site positioned here when there are already many technology parks both developed and earmarked for development near by Shenzhen border.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3607

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3589

參考編號
Reference Number: 240522-151301-23513

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:13:01

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Ho Wai Kam

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	<p>I object to the proposed amendment. It is undesirable to be in Pok Fu Lam with the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none">• loss of GB land• destroy the landscape and vegetation along the slope• risk of landslide• worsen the traffic along Pok Fu Lam Road and Victoria Road• block the view along Pok Fu Lam Road• the proposed development is massive and is incompatible with the surrounding <p>The GIC should be located in those newly planned technological parks, e.g. Northern District, Lok Ma Chau area or San Tin Technopole with enough land for such massive development. It could facilitate the collaboration with other technology development and create synergy. A location closer to Mainland and is easily accessible by well-planned road network and transit railway is more preferred than placing it in an urban area surrounded by residential.</p> <p>Pok Fu Lam Road is very congested with all these new development and re-development; especially the Wah Fu Estate redevelopment would bring additional population to this district.</p> <p>Residents in Pok Fu Lam have suffered much from the nuisance of the construction throughout all</p>

these years; it is undesirable for another unnecessary massive GIC development in this area.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

I urge the Town Planning Board to reject the proposed amendment and keep the GB zone unchanged.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3608

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3591

參考編號
Reference Number: 240522-150151-62321

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:01:51

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Lai Ka Man

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and an area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	I object to the proposed amendment. It is undesirable to be in Pok Fu Lam. The GIC should be located in those newly planned technological parks, e.g. Northern District, Lok Ma Chau area or San Tin Technopole with enough than more of land for such massive development. It could facilitate the collaboration with other technology development and create synergy. A location closer to Mainland and is easily accessible by well-planned road network and transit railway is more preferred than placing it in an urban area surrounded by residential. Pok Fu Lam Road is very congested with all those new development and re-development; especially the Wah Fu Estate redevelopment would bring additional population to this district.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

Town Planning Board to reject the proposed amendment and keep the GB zone unchanged.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3609

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3592

參考編號
Reference Number: 240522-151535-68863

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:15:35

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Leung Wai Kin

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	I object to the proposed amendment with the following reasons: <ul style="list-style-type: none">• loss of GB land• destroy the landscape and vegetation along the slope• risk of landslide• worsen the traffic along Pok Fu Lam Road and Victoria Road• block the view along Pok Fu Lam Road• the proposed development is massive and is incompatible with the surrounding It is undesirable to be in Pok Fu Lam. The GIC should be located in those newly planned technological parks, e.g. Northern District, Lok Ma Chau area or San Tin Technopole with enough than more of land for such massive development. It could facilitate the collaboration with other technology development and create synergy. A location closer to Mainland and is easily accessible by well-planned road network and transit railway is more preferred than placing it in the proposed location surrounded by residential.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

Town Planning Board to reject the proposed amendment and revert the GB zone as it is.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3610

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3594

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240522-151931-69784

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:19:31

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. CHOY YEE TING

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	<p>The proposed site in Pokfulam along the slope is inappropriate for the GIC development. Construction cost would be high due to massive excavation and building structure on the slope. Massive excavation would create the risk of landslide. The GIC would block the view from Pokfulam Road, increase the traffic burden of both Pokfulam Road and Victoria Road. Most importantly, the GB site will be lost together with all the vegetation and species. The GIC is destroying the environment, degrading the living quality of Pokfulam Residents, setting a very undesirable planning precedent.</p> <p>The scale and bulk of the proposed GIC is massive. It is incompatible with existing surrounding.</p> <p>There is no supporting justification to build the GIC in Pokfulam, the area has been degraded by the new development and redevelopment, those remaining open space and GB land in Pokfulam should be well preserved and untouched.</p> <p>HKU should consider to build the GIC in the area planned by the Government specialized for technology development. The Government has planned the I&T land in the Northern Metropolis and area close to the border. The GIC should be built in those area, so that to create synergy with other technology development and closer to the Mainland.</p>

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

It is recommended that the Town Planning Board to reject Amendment A and the zoning of the site revert to the original zoning.

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3611

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S3595

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

參考編號

Reference Number:

240522-153031-10857

提交限期

Deadline for submission:

22/05/2024

提交日期及時間

Date and time of submission:

22/05/2024 15:30:31

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

先生 Mr. Ng Patrick Kai Pang

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則

Plan to which the representation relates:

S/H10/22

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	Compared to the new HKU Medical Campus in 3 Sasso Road, the proposed GIC has high development intensity with bulky building context, it is incompatible with the surrounding along Pok Fu Lam Road. The massive development will lead to the loss of greenery along the slope and block the views of Pok Fu Lam Road, resulting in the loss of the character of Pok Fu Lam. The massive development will also increase the traffic flow and may cause serious traffic congestion along Pok Fu Lam Road and Victoria Road.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

It is suggested that HKU should select an alternative site for the proposed development and TPB should reject the proposed amendment.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3612

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3596

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240522-154821-24964

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:48:21

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Ng Ka Bo, Jan

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	The development will bring adverse impact to the existing environment. Large scale devegetation will take place, more than 1,000 trees will be felled while there is no adequate compensation of trees and habitat. Recent years there are quite a number of developments/redevelopments along Pok Fu Lam Road and it is important to preserve the remaining natural landscape of Pok Fu Lam. The GIC should be located in those newly planned technological parks, e.g. Northern District, Lok Ma Chau area or San Tin Technopole with enough than more of land for such massive development. It could facilitate the collaboration with other technology development and create synergy. A location closer to Mainland and is easily accessible by well-planned road network and transit railway is more preferred than placing it in an urban area surrounded by residential.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

It is recommended that the Town Planning Board to reject Amendment A and the zoning of the site revert to the original zoning. HKU should consider alternative location for the GIC.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3613

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3597

參考編號
Reference Number: 240522-155109-45921

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:51:09

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Chan Hoi Dick

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent": Representation on Pok Fu Lam OZP No.S/H10/22

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Representation on Pok Fu Lam OZP No.S/H10/22	反對 Oppose	there is absolutely no necessity to have the GIC in PFL, at the expense of removing the greenbelt, and before PFL has any significant infrastructure upgrade to increase traffic capacity.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3614

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3598

參考編號
Reference Number: 240522-162055-52381

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 16:20:55

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Sheh Ka Ming

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A, which seeks the rezoning of a site between Pok Fu Lam Road and Victoria Road from "Green Belt" ("GB"), "Residential (Group C)6" ("R(C)6") and area shown as 'Road' to "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)").	反對 Oppose	<p>The proposed site in Pokfulam along the slope is inappropriate for the GIC development. The scale and bulk of the proposed GIC is massive. It is incompatible with existing surrounding.</p> <p>The GIC would block the view from Pokfulam Road, increase the traffic burden of both Pokfulam Road and Victoria Road. Massive excavation would create the risk of landslide. Most importantly, the GB site will be lost together with all the vegetation and species.</p> <p>There is no supporting justification to build the GIC in Pokfulam, the area has been degraded by the new development and redevelopment, those remaining open space and GB land in Pokfulam should be well preserved and untouched.</p> <p>HKU should consider to build the GIC in the area planned by the Government specialized for technology development e.g. San Tin Technopole or the Northern Metropolis; to create synergy with other technology development and closer to the Mainland.</p>

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

It is recommended that the Town Planning Board to reject Amendment A and the zoning of the site revert to the original zoning.

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3615

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3600

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240522-163533-53949

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 16:35:33

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Tang Ho Yee

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A 項 – 把位於薄扶林道及域多利道之間的一幅用地由「綠化地帶」、「住宅(丙類)6」地帶及顯示為「道路」的地方改劃為「其他指定用途」國際創新中心」地帶。	反對 Oppose	薄扶林道在沒有地鐵的情況下，在繁忙時間已經會塞車，大型的發展會嚴重影響交通網絡，薄扶林道會愈來愈塞車。加上國際創新中心的發展太接近民居，發展的時候一定會為附近居民帶來很多不便、噪音、空氣質素變差等。還有國際創新中心的發展需要斬很多樹，選址在山坡上真的不適設。

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

薄扶林不適合這類大型發展，國際創新中心應該要另覓新地方!

To: "SECRETARY, TOWN PLANNING BOARD.
FAX: 28770245

**OPPOSE THE PROPOSAL AND THE DEVELOPMENT OF THE
GLOBAL INNOVATION CENTRE AT THE POKFULAM AREA
FOUR WINDS APARTMENT NO. 4 MT. DAVIS RD.**

Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3616	<u>HKID</u> (First four alphanumeric chara	<u>Signature</u>
CONSTANCE CHENG CHIC	[REDACTED]	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S523
PHILIP KIM SUNG - CHE	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3617	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S524
BLA KIM MEI YUE	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3618	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S525
PETER ROLAND HILTON	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3619	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S526
CLAUDIA -LI	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3620	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S527
PK HIM WONG	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3621	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S528
WONG CHIU CHI SUNNY	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3622	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S529
DAVID WONG CH CHAN	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3623	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S530
Alex Wong	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3624	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S531
PERIANNIA, ONE	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3625	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S532
WONG TH FUNG	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3626	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S533
Lee Yam Ping	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3627	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S534
Doris Dawn Chan	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3628	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S535
Wilson Tana	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3629	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S537
S. Yung	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3630	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S538
Mammet Madi	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3631	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S539
MICHAEL SCALFS	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3632	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S540
JESS KNEBEL	Representation Number: TPB/R/S/H10/22- R3633	

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S1339

Opposition to the Constructing HKU Global Innovation Centre (GIC) in Pok Fu Lam

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3634

I object to the Town Planning Board's approval to amend the Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 for the following reasons:

1. Inappropriate location

It is in a green belt close to residential zones: Baguio Villas and other properties in the vicinity, e.g. Woodbury Court & Sassoon Road communities. Upon completion, many residents in Baguio Villa will be directly facing superstructures or vehicular access roads from a stone-throw away. Those facilities, e.g. nitrogen tank and laboratories might have potential danger to nearby residents when in operation. These facilities should never be built close to residential areas.

For the importance of interacting upstream, midstream and downstream innovative concepts and ideas, this GIC should be located in San Tin Technopole for the best interest of Hong Kong. It is clearly a better alternative.

2. Very high cost

The location is at a vegetated steep slope site. The massive difficult site formation works will be hugely expensive, funded unnecessarily by taxpayers. It will be more cost effective to build the GIC in other locations, e.g. San Tin Technopole.

The current plan is to take a significantly difficult and longer path to pursue the project. It is not helping the objective to fast-track Hong Kong's technology development.

3. Large scale and massive tree removal

The scale of the GIC is so vast that it is proposed to span around 500m from Sassoon Road to Baguio Villa. It requires removing some 2000 trees which will seriously degrade the existing landscape and ecological value of this land. It will also cause a large number of birds, butterflies and other animals to lose their habitat, seriously destroying the nature and ecology. It is also not in line with the government's carbon reduction goals.

4. Nuisance caused and damage to the environment during construction period

The noise, dust caused by large construction machines, traffic and other factors will be unbearable in this primarily residential areas during the construction period of this massive project. Moreover, it is still unknown how long the construction work will last. During the HKU briefing, HKU's representatives failed to answer the question of when the project would be completed.

In addition, there will also be many construction projects in nearby places, such as the HKU campus redevelopment project, Wah Fu Estate redevelopment project, Cyberport expansion project, Queen

Mary Hospital redevelopment project, etc. The road traffic demand in this area will be huge. Traffic congestion is expected to deteriorate severely. In the event of an emergency such as flooding or fire incident, emergency rescue vehicles will be unable to reach promptly.

5. Huge increase in traffic flow

Serious traffic jam will be expected on Victoria Road and Pok Fu Lam Road during the construction period and after completion. The residents in this district, construction workers and future scientific research personnel and staff after completion will rely on driving and taking public transportation as there is no MTR. Therefore, Pok Fu Lam District will once again face severe traffic congestion every day.

In addition, according to HKU's estimation, there will be around 15,000 users in the GIC in the future. Even if not all of them will use public transportation, it is certain that this will greatly increase the load of the current insufficient public transportation.

6. Lack of prior proper consultation

HKU failed to comply with its commitment to the Town Planning Board, which requires prior consultation. HKU did not contact the Incorporated Owners and residents of Baguio Villa and other residential properties in Pok Fu Lam area. Therefore, it comes as a shock to Baguio Villa residents when they became aware of this issue after being notified by a former District Councilor, only less than 10 days before the deadline of consultation, HKU and the Southern District Council failed completely to conduct any prior consultation at all, ignoring residents' opinion and impact on them.

7. Weakening Slope Stability

A fatal landslide incident from the slope next to the residential block in Baguio Villa occurred many years ago. The large scale construction work will likely weaken the slope's stability greatly. There is a real risk that it may endanger residents' lives.

Conclusion

Residents of Pok Fu Lam District are not opposed to the government's and our country's plans to vigorously promote innovation, technology and scientific research. However, HKU's proposal of selecting a large green belt slope that is not suitable for large-scale development as the location of the innovation center is obviously a wrong choice.

Name: CHAN WING-MAN, MAUREEN (please fill in the full name in Hong Kong ID card/passport)
Hong Kong Identity Card/Passport Number: [REDACTED] (English letters and first 3 digits)
Date: 17 May - 2024
Email address: [REDACTED]
Correspondence address: [REDACTED]



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3180
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書處。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) CHAN WING-MAN, MAUREEN (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		S/H10/22
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
Land Use Aspect	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	HKU should utilize existing facilities & buildings; and explore other options such as HK Science & Technology Park at Pak Shek Kok, Lok Ma Chau loop & other sites close to the boundary in order to facilitate better integration of HK with GBA and the Rezoning the 'Green Belt Area' to 'Residential' / 'Other Specified Uses' initiative. i.e. Item A, Item B2 in the Amendment.
Landscape & Ecological Aspects	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Plan means massive felling of trees, causing irreversible disturbance to natural habitat & woodland.
Traffic Aspect	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Adverse traffic impact on Victoria Road, Victoria Road, & with the Redevelopment of Webber Estate.
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.

若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S1475

Opposition to the Constructing HKU Global Innovation Centre (GIC) in Pok Fu Lam

I object to the Town Planning Board's approval to amend the Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 for the following reasons:

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3635

1. Inappropriate location

It is in a green belt close to residential zones: Baguio Villas and other properties in the vicinity, e.g. Woodbury Court & Sassoon Road communities. Upon completion, many residents in Baguio Villa will be directly facing superstructures or vehicular access roads from a stone-throw away. Those facilities, e.g. nitrogen tank and laboratories might have potential danger to nearby residents when in operation. These facilities should never be built close to residential areas.

For the importance of interacting upstream, midstream and downstream innovative concepts and ideas, this GIC should be located in San Tin Technopole for the best interest of Hong Kong. It is clearly a better alternative.

2. Very high cost

The location is at a vegetated steep slope site. The massive difficult site formation works will be hugely expensive, funded unnecessarily by taxpayers. It will be more cost effective to build the GIC in other locations, e.g. San Tin Technopole.

The current plan is to take a significantly difficult and longer path to pursue the project. It is not helping the objective to fast-track Hong Kong's technology development.

3. Large scale and massive tree removal

The scale of the GIC is so vast that it is proposed to span around 500m from Sassoon Road to Baguio Villa. It requires removing some 2000 trees which will seriously degrade the existing landscape and ecological value of this land. It will also cause a large number of birds, butterflies and other animals to lose their habitat, seriously destroying the nature and ecology. It is also not in line with the government's carbon reduction goals.

4. Nuisance caused and damage to the environment during construction period

The noise, dust caused by large construction machines, traffic and other factors will be unbearable in this primarily residential areas during the construction period of this massive project. Moreover, it is still unknown how long the construction work will last. During the HKU briefing, HKU's representatives failed to answer the question of when the project would be completed.

In addition, there will also be many construction projects in nearby places, such as the HKU campus redevelopment project, Wah Fu Estate redevelopment project, Cyberport expansion project, Queen

Mary Hospital redevelopment project, etc. The road traffic demand in this area will be huge. Traffic congestion is expected to deteriorate severely. In the event of an emergency such as flooding or fire incident, emergency rescue vehicles will be unable to reach promptly.

5. Huge increase in traffic flow

Serious traffic jam will be expected on Victoria Road and Pok Fu Lam Road during the construction period and after completion. The residents in this district, construction workers and future scientific research personnel and staff after completion will rely on driving and taking public transportation as there is no MTR. Therefore, Pok Fu Lam District will once again face severe traffic congestion every day.

In addition, according to HKU's estimation, there will be around 15,000 users in the GIC in the future. Even if not all of them will use public transportation, it is certain that this will greatly increase the load of the current insufficient public transportation.

6. Lack of prior proper consultation

HKU failed to comply with its commitment to the Town Planning Board, which requires prior consultation. HKU did not contact the Incorporated Owners and residents of Baguio Villa and other residential properties in Pok Fu Lam area. Therefore, it comes as a shock to Baguio Villa residents when they became aware of this issue after being notified by a former District Councilor, only less than 10 days before the deadline of consultation, HKU and the Southern District Council failed completely to conduct any prior consultation at all, ignoring residents' opinion and impact on them.

7. Weakening Slope Stability

A fatal landslide incident from the slope next to the residential block in Baguio Villa occurred many years ago. The large scale construction work will likely weaken the slope's stability greatly. There is a real risk that it may endanger residents' lives.

Conclusion

Residents of Pok Fu Lam District are not opposed to the government's and our country's plans to vigorously promote innovation, technology and scientific research. However, HKU's proposal of selecting a large green belt slope that is not suitable for large-scale development as the location of the innovation center is obviously a wrong choice.




Name: WONG, Hon Man (please fill in the full name in Hong Kong ID card/~~passport~~)
Hong Kong Identity Card/~~Passport~~ Number: [REDACTED] (English letters and first 3 digits)
Date: 18 May 2024
Email address: [REDACTED]
Correspondence address: [REDACTED]

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3149
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引，這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./ Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p><u>WONG, HON MAN</u></p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>
--

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./ Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)</p>	
---	---

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Submitted on: 21 May 2024

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)[#]

申述詳情(如有需要,請另頁說明)[#]

The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)	S/H10/22
---	----------

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p><u>Inappropriate Location proposed</u> For scientific experiments/laboratory research, it's unavoidable to use chemicals which carry natures of harmful, poisonous, explosive or toxic. e.g. Nitrogen tank or others. Consequently, life threatening is a big concern. Initially, aim of GIC is to improve human's life qualities. However, having GIC to be built in the residential area near to Baguio Villa is deemed to be inappropriate/unsuitable/bad choice.</p>
A 項 B 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p><u>Foreseeable Negative/Harmful Effects.</u> 1) Severe traffic jam in Pokfulam 2) Noise and Air Pollution results. Threatening health conditions of residents nearby i.e. Baguio Villa.</p>
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p><u>Insufficient/Lack of Unreasonable SHOR</u> "Public Participation" period after 22 March 2024 the publication of this plan. Facts: 1) It seems Baguio Villa residents have NOT been contacted by the Planning Dept. as the details of this plan. Therefore, we have NOT been given the 2 months Public representation period which we should be given. Unfair. We know this plan only on 12/1/24 or 17/1/24 giving 2-5 days notice. is absolutely unreasonable.</p>

Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details.
 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情

There're better location options for HKU GIC site such as HKSTP (香港科學園)附近, HSITP (港深創新及科技園) and San Tin Technopole (新田科技城)

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
 若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目對表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理, 如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
 at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Therefore, we would like to request for an extension for 2 months (due to the lack of proper information about this plan from the Planning Dept (or other units involved))

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S1476

Opposition to the Constructing HKU Global Innovation Centre (GIC) in Pok Fu Lam

I object to the Town Planning Board's approval to amend the Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 for the following reasons:

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3636

1. Inappropriate location

It is in a green belt close to residential zones: Baguio Villas and other properties in the vicinity, e.g. Woodbury Court & Sassoon Road communities. Upon completion, many residents in Baguio Villa will be directly facing superstructures or vehicular access roads from a stone-throw away. Those facilities, e.g. nitrogen tank and laboratories might have potential danger to nearby residents when in operation. These facilities should never be built close to residential areas.

For the importance of interacting upstream, midstream and downstream innovative concepts and ideas, this GIC should be located in San Tin Technopole for the best interest of Hong Kong. It is clearly a better alternative.

2. Very high cost

The location is at a vegetated steep slope site. The massive difficult site formation works will be hugely expensive, funded unnecessarily by taxpayers. It will be more cost effective to build the GIC in other locations, e.g. San Tin Technopole.

The current plan is to take a significantly difficult and longer path to pursue the project. It is not helping the objective to fast-track Hong Kong's technology development.

3. Large scale and massive tree removal

The scale of the GIC is so vast that it is proposed to span around 500m from Sassoon Road to Baguio Villa. It requires removing some 2000 trees which will seriously degrade the existing landscape and ecological value of this land. It will also cause a large number of birds, butterflies and other animals to lose their habitat, seriously destroying the nature and ecology. It is also not in line with the government's carbon reduction goals.

4. Nuisance caused and damage to the environment during construction period

The noise, dust caused by large construction machines, traffic and other factors will be unbearable in this primarily residential areas during the construction period of this massive project. Moreover, it is still unknown how long the construction work will last. During the HKU briefing, HKU's representatives failed to answer the question of when the project would be completed.

In addition, there will also be many construction projects in nearby places, such as the HKU campus redevelopment project, Wah Fu Estate redevelopment project, Cyberport expansion project, Queen

Mary Hospital redevelopment project, etc. The road traffic demand in this area will be huge. Traffic congestion is expected to deteriorate severely. In the event of an emergency such as flooding or fire incident, emergency rescue vehicles will be unable to reach promptly.

5. Huge increase in traffic flow

Serious traffic jam will be expected on Victoria Road and Pok Fu Lam Road during the construction period and after completion. The residents in this district, construction workers and future scientific research personnel and staff after completion will rely on driving and taking public transportation as there is no MTR. Therefore, Pok Fu Lam District will once again face severe traffic congestion every day.

In addition, according to HKU's estimation, there will be around 15,000 users in the GIC in the future. Even if not all of them will use public transportation, it is certain that this will greatly increase the load of the current insufficient public transportation.

6. Lack of prior proper consultation

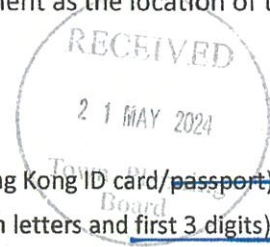
HKU failed to comply with its commitment to the Town Planning Board, which requires prior consultation. HKU did not contact the Incorporated Owners and residents of Baguio Villa and other residential properties in Pok Fu Lam area. Therefore, it comes as a shock to Baguio Villa residents when they became aware of this issue after being notified by a former District Councilor, only less than 10 days before the deadline of consultation, HKU and the Southern District Council failed completely to conduct any prior consultation at all, ignoring residents' opinion and impact on them.

7. Weakening Slope Stability

A fatal landslide incident from the slope next to the residential block in Baguio Villa occurred many years ago. The large scale construction work will likely weaken the slope's stability greatly. There is a real risk that it may endanger residents' lives.

Conclusion

Residents of Pok Fu Lam District are not opposed to the government's and our country's plans to vigorously promote innovation, technology and scientific research. However, HKU's proposal of selecting a large green belt slope that is not suitable for large-scale development as the location of the innovation center is obviously a wrong choice.



Name: MAK Mui Fun, Olive (please fill in the full name in Hong Kong ID card/passport)

Hong Kong Identity Card/Passport Number: [REDACTED] (English letters and first 3 digits)

Date: 18 May 2024

Email address: [REDACTED]

Correspondence address: [REDACTED]

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3148
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持有關申述的文件（倘有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./ Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

MAK, MUI FUN OLIVE

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./ Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Submitted on = 21 May 2024

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)[#]
 申述詳情(如有需要, 請另頁說明)[#]

The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan)
 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)

S/H10/22

Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由

Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Unsuitable Location → leads to life threatening concerns. At GIC lab experiments will be carried out. Chemicals are harmful, poisonous, toxic or explosive. e.g. Nitrogen tank or any chemical with harmful nature to human. So, GIC should be located in remote area (far from the cities where most residents live).
A 項 B2 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Tremendous foreseeable harmful effects: e.g. 1) Traffic - no MTR, more severe traffic jam if GIC is in Pok Fu Lam. 2) Reduce Rescue Efficiency - In events of emergency i.e. fire, flooding or ambulance, it reduces speed of actions.
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	* Unreasonable short period of "Public Participation" in Plan making of this plan. (Insufficient consultation) - Majority of Baguio Villa residents are NO aware of this plan until 13 May 2024 whereas the indication of plan (S/H10/22) was on 22 March. So we do NOT have 2 months public representation.

Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details.
 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。

There are better location alternatives for development of HKU GIC such as the area near to HKSTP (Hong Kong Science and Technology Parks), San Tin, Technopole, HONG KONG-SHENZH Innovation and Technology Park (HSITP).

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
 若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理, 如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
 at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Therefore, we'd like to request for an extension of 2 months (due to lack of proper information about this plan S/H10/22 to Baguio Villa from 22 March 2024) from Planning Dept or any unit/body involved. Thank You

There may be delay on getting public views by the Planning Dept during 22/3 to 13/5/2024

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3415

From: Roy Ng [REDACTED]
Sent: 2024-05-22 星期三 13:30:58
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Representation relating to Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22
Attachment: TPB20240522(H10).pdf

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3637

Dear Sir/Madam,

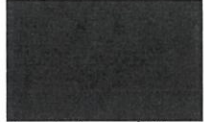
Please refer to the attachment for the captioned.

To comply with the requirement of TPB, here are the full name and first four alphanumeric characters of HKID card number.

Full name: NG HEI MAN

First four alphanumeric characters of HKIA card number: [REDACTED]

Yours faithfully,
Ng Hei Man (Mr.)
Campaign Manager
The Conservancy Association



Registered Name 註冊名稱 : The Conservancy Association 長春社
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee 於香港註冊成立的擔保有限公司)

This email is for the sole use of the intended recipient(s) and may contain confidential information. Unauthorised use, disclosure or distribution of this email or its content is prohibited. If you have received this email in error, please delete it and notify the sender.



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

22nd May 2024

Town Planning Board
15/F North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

Dear Sir/Madam,

Representation relating to Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22

The Conservancy Association (CA) DOES NOT SUPPORT the proposed amendment Item A, B1 and B2.

1. Loss of Green Belt (GB) function

According to the Approved Pok Fu Lam Outline Zoning Plan (No. S/H10/22), the planning intention of the GB zone is “*primarily for the conservation of the existing natural environment amid the built-up areas/at the urban fringe, to safeguard it from encroachment by urban type development...*” and there is “*a general presumption against development within this zone*”. The proposed GB site is still performing its function to prevent further urban encroachment to green space. More importantly, after the adjacent GB was rezoned to G/IC zone (approved by Metro Planning Committee of Town Planning Board in 26th November 2021), this GB is the only remaining one in the region. The entire GB would be fully developed and no further buffer function can be provided.

2. Adverse impact on trees and woodland

From our observation, the proposed GB site is still well-wooded (Figure 1). The proposed amendment would lead to a loss of approximately 4.12 hectares of GB and its corresponding functions performed. Large-scale loss of woodland would be anticipated. While it is estimated that 2,025 trees would be removed, this estimation did not include some young trees with less than 95 mm in diameter at breast height (DBH) and they would not be reflected in the current document. While no detailed vegetation survey and tree survey are currently available for public inspection, we worry that if adverse impact on woodland would be still under-estimated.

Despite provision of tree compensatory plan, similar to GB rezoning case in other districts, we have grave concern that existing mechanism for tree compensation might not re-create an equivalent ecological value and integrity of a habitat. we note the following concerns:

- i. The tree compensatory ratio within GB and rezoning site are 1:0.53 and 1:0.48 respectively. 854 trees would be proposed to be compensated. Numbers of compensatory trees within the development site are extremely limited.



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

- ii. 22 out of 26 identified mature trees would be felled. That means only 4 mature trees would be preserved.
- iii. 70 trees along watercourses would be counted “felled trees” even though Landscape Proposal mentioned that they “will be preserved in future”. While the Landscape Proposal also mentioned that “*adequacy sunlight and other environmental factors favored future tree growth may not be guaranteed through design innovations*”, we see no efforts from the project proponent to preserve those 70 trees.
- iv. Viewing the steep and undulating terrain in the site, trees could only be planted in a piecemeal manner and we worry that there are no attempts to an equivalent ecological value and integrity of woodland habitat.
- v. It seems that off-site compensatory tree planting has not been fully explored. What we can see is merely areas within HKU’s campus have been explored¹.
- vi. Despite provision of voids and skylight, in general the vegetated slope would end up in being under-covered by the proposed building blocks. We assume that while headroom of the slope would be greatly reduced, trees located away from the voids and skylight may also receive less sunlight.
- vii. The sunlight projection in Appendix C – Landscape Sections is very preliminary, and no additional sun-path analysis is conducted to assess shading impact upon the application site. Similar analysis has been conducted by Hong Kong Golf Club² to provide more information for evaluation. Clarification is still needed to critically assess shading impact on woodland and adequacy of sunlight through current building design.

Yours faithfully,
The Conservancy Association

¹ Please refer to Consolidated Responses to Comments Table
https://plandess2-my.sharepoint.com/personal/tpbsubmission_pland_gov_hk/Documents/Meeting%20Folder/MPC/MPC-20240301/HK/S_H10_21A/Attachments/Attachment%20V/13%20Consolidated%20RtC.pdf?CT=1716179335718&OR=ItemsView

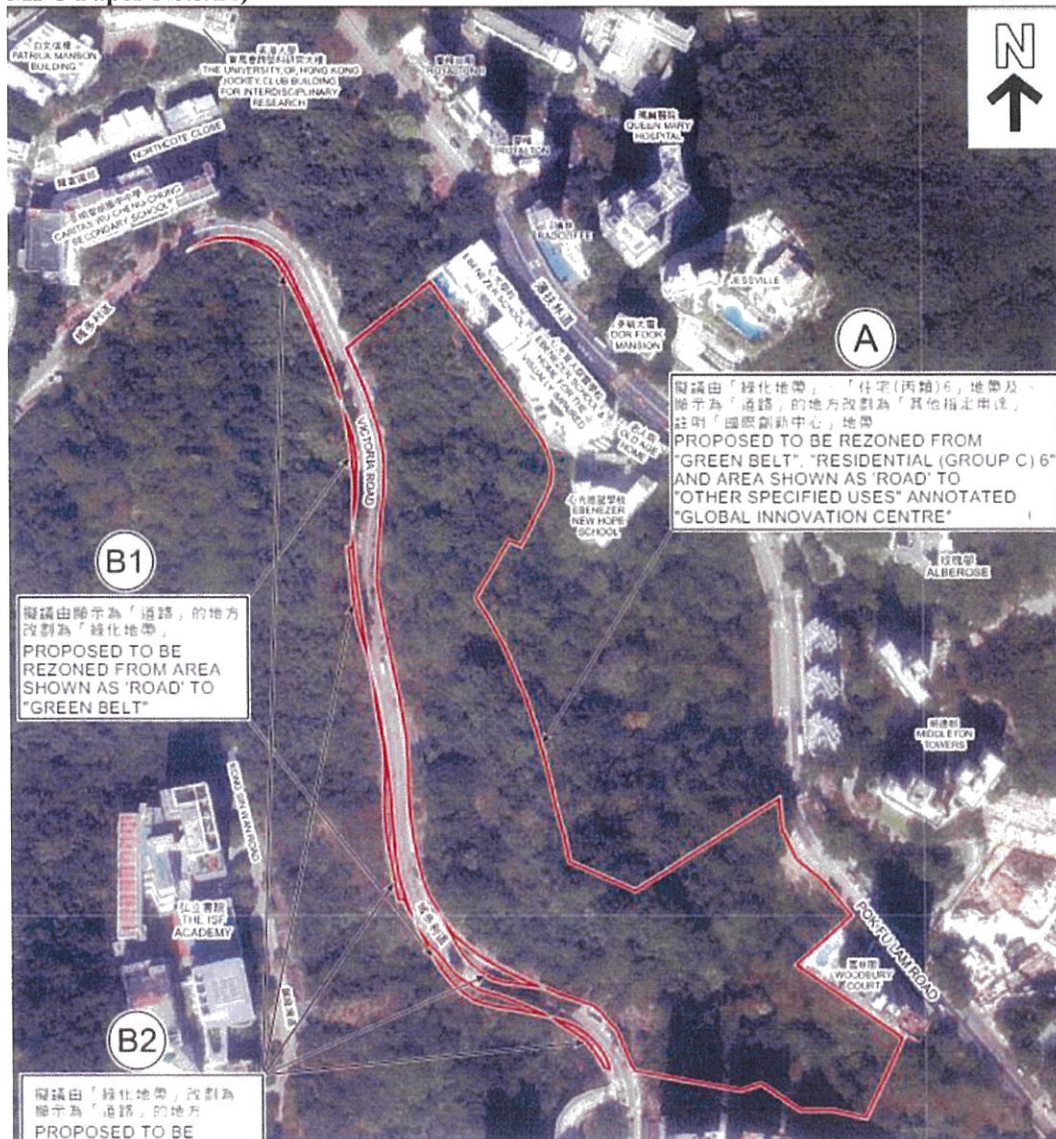
² Hong Kong Golf Club's responses on CEDD's shading impact to the trees
https://hkgolfclub.org/documents/20124/857986/20230501_EIA+Supplementary+Material+Review+Report_Rev2b.pdf/32290683-803a-3765-52ee-fae9d460df47?t=1683175602334



長春社 Since 1968

The Conservancy Association

Figure 1 The proposed GB site is still well-wooded (marked in red) (extracted from MPC Paper No.3/24)



Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S106

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240515-091444-36891

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3638

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 15/05/2024 09:14:44

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Li Sheung Wan Sara

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendments to the Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22	反對 Oppose	<p>I strongly oppose the "Amendments to the Outline Zoning Plan (OZP) for the planning area of Pok Fu Lam involved rezoning of a site at Victoria Road to facilitate the development of the proposed Global Innovation Centre (Amendment Item A) and rezoning of strips of land along Victoria Road (Amendment Items B1 and B2)" plan No. S/H10/22.</p> <p>I have been living with my family in Baguio Villa for over 10 years. We have never been informed or consulted regarding this huge plan until we saw the notice posted in our block couple weeks ago. It really surprised us for such a short notice.</p> <p>The proposed rezoning area is full of greenery. It not only provides a natural habitat for many animals, birds, and eagles, it also provides refreshing, clean air, and relaxing environment for nearby residence. The rezoning and removing the greenery will totally destroy the ecological balance and impose a heavy negative effect on environmental, social, residents' physical and psychological health.</p> <p>The building of such a large complex in the proposed area will also create heavy pollution and heavy traffics in Victoria Road. This will affect the daily life of the Baguio residents for many years to come. For those stay home ladies or elderly like me, the noise and air pollution would disturbed us tremendously daily for many years. Many of us depend on the already limited public transportation to go in and out of Baguio villa, I cannot imagine how much our lives and health would be disturbed.</p> <p>To conclude, my family and I object strongly the above proposed plan No. S/H10/22. We really appreciate your time and consider and reflect</p>

our opinions to the HKU and Town Planning Board.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

--

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3639

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S1662

反對在薄扶林興建港大國際创新中心

本人反對城規會批准修改薄扶林分區計劃大綱核准圖編號: No. S/H10/22，理由如下:

1. 選址不當

位於靠近住宅區的綠化帶位置，包括：碧瑤灣和附近的其他屋苑，例如嘉林閣和沙宣道之住宅物業。完工後，碧瑤灣的許多居民將直接面對上層建築或一箭之遙的車輛通道。這些設施，如氮氣罐和實驗室在運作時可能對附近居民造成潛在危險。

鑑於創新思維上、中、下游互動的重要性，國際创新中心應設在新田科技城，以符合香港的最佳利益，這才對是一個明確且更好的選擇。

2. 成本極高

此位於陡峭的植被斜坡，如此大規模及艱巨的場地平整工程將耗資龐大，由納稅人承擔不必要支出。其他位置的價格可能會更具經濟效益。

現時此位置無異是採取一條更加艱難和漫長的道路來推進該項目，無助於香港科技事業的快速發展。

3. 規模龐大並大量砍伐樹木

國際创新中心規模龐大，擬從沙宣道至碧瑤灣跨距超過大約 500 米，需要砍伐約 2000 棵樹，這將嚴重降低這片優美土地的現有景觀和生態價值，亦令大量雀鳥、蝴蝶及其他生物失去棲息地，嚴重破壞大自然生態，亦不符合政府減炭的目標。

4. 施工期間嚴重擾民

在工程建設期間，此住宅區域之住戶將會面對嚴重噪音、灰塵滋擾、大型建築機器、泥頭車等大型車輛等或引至交通擠塞等難以忍受之情況。此外，建設工作將持續多久仍是未知數，在港大簡介會中，港大代表亦未能答覆何時完工的問題。

另外，鄰近地方亦會有多項建築工程，例如港大校園活化工程、華富村重建計劃、數碼港擴展計劃、瑪麗醫院重建工程等，本區路面交通需求極大，預計交通擠塞將會日益惡化。如有緊急事故如水災、火警，緊急救援車輛將無法儘快到達。

5. 車流量大幅增加

預計域多利道及薄扶林道在施工期間，將會出現嚴重交通堵塞，而且必然會伸延至落成之後。此區域沒有任何港鐵設施，住戶及建築工人及將來落成後之科研及工作人員只能依賴駕車及公共交通工具進出，故薄扶林區再次面臨每天都交通嚴重阻塞的境況。

此外，根據香港大學估算，預計未來將有約 15,000 人使用國際创新中心。即使不是這些人全部都會使用公共交通，但可以肯定的是，這將大大增加目前已呈現不足的交通負荷。

6. 缺乏事先適當的諮詢

港大未有按照其向城規會之承諾，必須進行事前諮詢，並沒有直接接觸碧瑤灣及其他在薄扶林區住宅的業主立案法團及居民作諮詢，沒了解居民意見。碧瑤灣的居民在諮詢截止日期前不到 10 天才經一位前任區議員通知這事件，港大及南區區議會完全沒有進行事前諮詢，漠視民意及對居民的影響。

7. 削弱斜坡穩定性

多年前，碧瑤灣旁的斜坡曾發生致命山泥傾瀉事故。此大規模的施工可能會大大削弱邊坡的穩定性，恐怕或有危及居民的生命安全的危機。

結論

薄扶林區居民並不反對政府及國家大力推動創科及科研的計劃，但港大提出一個不適合作大型發展的綠化帶斜坡作為創新中心的選址，明顯是一個錯誤的選擇。

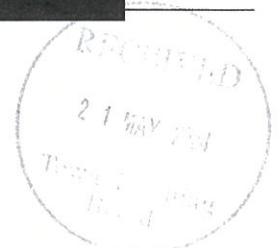
姓名: 胡多玲 (需填上香港身份證/護照所在的全名)

香港身份證/護照號碼: [REDACTED] (英文字母及首 3 個數字)

日期: 18 MAY 2024

電郵地址: [REDACTED]

通訊地址: [REDACTED]



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3213

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

胡多玲

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		PLAN No. S/H 10/22. (OPPOSE ITEM A)
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	項目將太接近民居 (19,20呎), 對景觀, 噪音, 光害很可能造成嚴重影響。
B1 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	綠化面積和地區樹木總數將明顯減少。
B2 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	交通方面, 新設區道勢必加大域多利道車輛流量, 嚴重加重所有路口的負荷, 影響碧瑤灣居民的交@環境。
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3640

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S1722

反對在薄扶林興建港大國際创新中心

本人反對城規會批准修改薄扶林分區計劃大綱核准圖編號: No. S/H10/22，理由如下:

1. 選址不當

位於靠近住宅區的綠化帶位置，包括：碧瑤灣和附近的其他屋苑，例如嘉林閣和沙宣道之住宅物業。完工後，碧瑤灣的許多居民將直接面對上層建築或一箭之遙的車輛通道。這些設施，如氮氣罐和實驗室在運作時可能對附近居民造成潛在危險。

鑑於創新思維上、中、下游互動的重要性，國際创新中心應設在新田科技城，以符合香港的最佳利益，這才對是一個明確且更好的選擇。

2. 成本極高

此位於陡峭的植被斜坡，如此大規模及艱巨的場地平整工程將耗資龐大，由納稅人承擔不必要支出。其他位置的價格可能會更具經濟效益。

現時此位置無異是採取一條更加艱難和漫長的道路來推進該項目，無助於香港科技事業的快速發展。

3. 規模龐大並大量砍伐樹木

國際创新中心規模龐大，擬從沙宣道至碧瑤灣跨距超過大約 500 米，需要砍伐約 2000 棵樹，這將嚴重降低這片優美土地的現有景觀和生態價值，亦令大量雀鳥、蝴蝶及其他生物失去棲息地，嚴重破壞大自然生態，亦不符合政府減炭的目標。

4. 施工期間嚴重擾民

在工程建設期間，此住宅區域之住戶將會面對嚴重噪音、灰塵滋擾、大型建築機器、泥頭車等大型車輛等或引至交通擠塞等難以忍受之情況。此外，建設工作將持續多久仍是未知數，在港大簡介會中，港大代表亦未能答覆何時完工的問題。

另外，鄰近地方亦會有多項建築工程，例如港大校園活化工程、華富村重建計劃、數碼港擴展計劃、瑪麗醫院重建工程等，本區路面交通需求極大，預計交通擠塞將會日益惡化。如有緊急事故如水災、火警，緊急救援車輛將無法儘快到達。

5. 車流量大幅增加

預計域多利道及薄扶林道在施工期間，將會出現嚴重交通堵塞，而且必然會伸延至落成之後。此區域沒有任何港鐵設施，住戶及建築工人及將來落成後之科研及工作人員只能依賴駕車及公共交通工具進出，故薄扶林區再次面臨每天都交通嚴重阻塞的境況。

此外，根據香港大學估算，預計未來將有約 15,000 人使用國際创新中心。即使不是這些人全部都使用公共交通，但可以肯定的是，這將大大增加目前已呈現不足的交通負荷。

6. 缺乏事先適當的諮詢

港大未有按照其向城規會之承諾，必須進行事前諮詢，並沒有直接接觸碧瑤灣及其他在薄扶林區住宅的業主立案法團及居民作諮詢，沒了解居民意見。碧瑤灣的居民在諮詢截止日期前不到 10 天才經一位前任區議員通知這事件，港大及南區區議會完全沒有進行事前諮詢，漠視民意及對居民的影響。

7. 削弱斜坡穩定性

多年前，碧瑤灣旁的斜坡曾發生致命山泥傾瀉事故。此大規模的施工可能會大大削弱邊坡的穩定性，恐怕或有危及居民的生命安全的危機。

結論

薄扶林區居民並不反對政府及國家大力推動創科及科研的計劃，但港大提出一個不適合大型發展的綠化帶斜坡作為創新中心的選址，明顯是一個錯誤的選擇。

姓名: 李述禹 (需填上香港身份證/護照所在的全名)

香港身份證/護照號碼: [REDACTED] (英文字母及首 3 個數字)

日期: 18 MAY 2024

電郵地址: [REDACTED]

通訊地址: [REDACTED]



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3221
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

李述張

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)# 申述詳情(如有需要, 請另頁說明)#		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		PLAN No. S/H 10/22 (OPPOSE ITEM A)
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項@	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由^
A 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	項目將太接近民居 (19, 20座), 對景觀, 噪音, 光害很可能造成嚴重影響。
B1 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	綠化面積和地區樹木總數將明顯減少。
B2 項	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	交通方面, 新設通道勢必加大域多利道車輛流量, 嚴重加重所有路口的負荷, 影響碧瑤居民的交通環境。
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
 若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3641

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3155
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

Chui Kit Man

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

M/A

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要,請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		proposed amendments to the approved Pokfulam, Outline Zoning Plan No. S/H10/21
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
Amendment Item A, B1 & B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the local resident of their enjoyable environment as the green area of the total number of trees in the district will be reduced significantly.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	The impact on the environment of the area is long term and non recovered.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3642

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3199
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出。填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有)，必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引，這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取，亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取，提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」)，委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) HUNG KWAN HANG JASMINE (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*) MA (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)



* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要,請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		Proposed Amendment to the approved Pokfulam Outline Zoning Plan No S/H10/21
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
Amendment Item A, B1/B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the local residents of their enjoyable environment as the green areas & the total no. of trees in the district will be significantly reduced - the impact on the environment of the area is long term & not recoverable.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理, 如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3643

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3200

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引, 這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

HUNG KAI FUNG, JUSTIN

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

MA

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要,請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		Proposed Amendments to the approved 1st Pokfulam Outline Zoning Plan No S/A10/2
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項? <input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Reasons 理由 [^]
Amendment Item A, B1 & B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the total residents of their enjoyable environment as the green area and the total number of trees in the district will be significantly reduced. The impact on the environment of the area is long term and not recoverable
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理, 如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3644

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3201
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)

提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

NG WAH PIK

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

N/A

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		Proposed Amendments to the approved Pokfulam Outline Zoning Plan No. SH10/21
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
Amendment Item A B1 & B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the local residents of their enjoyable environment as the green area & the total number of trees in the district will be significantly reduced. The impact on the environment of the Area is long term and irreverable
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3645

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3202
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

HUNG WAI MAN Jimmy

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

N/A

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		Proposed Amendments to the Approved Pokfulam Outline Zoning Plan No. S/4 10/21
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
Amendment Item A. B1 & B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the local residents of their enjoyable environment as the green area and the total number of trees in the district will be significantly reduced. The impact on the environment of the Area is long term and irreversible.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3646

Form No. S6 表格第 S6 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3272
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

**1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)**

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

Ng Chuen Lam

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

N/A

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)# 申述詳情(如有需要,請另頁說明)#		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		Proposal Amendments to the approved Potfulam Outline Zoning Plan NO. S/H10/21
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項®	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由^
Amendment Item A B1 & B2	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Deprive the local residents of their enjoyable environment as the green area & the total number of trees in the district will be significantly reduced. The impact on the environment of the area is long term and non-recoverable.
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
 若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3485

參考編號
Reference Number: 240522-231340-36949

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3647

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 23:13:40

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Yu, Christopher Kin Leung

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A,	反對 Oppose	Destructive to local habitat and environment.
B1	反對 Oppose	Destructive to local habitat and environment.
B2	反對 Oppose	Destructive to local habitat and environment.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3486

參考編號
Reference Number: 240522-232648-39441

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3648

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 23:26:48

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Katrina Yu

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent": Katrina Yu

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A	反對 Oppose	I am against rezoning the area as it is putting many residents at risk. This could cause property costs to drastically drop as well as rental prices, which is very detrimental to our local area as well as for Hong Kong's economy. This is also one of the areas in Hong Kong with a lot of natural area and the rezoning would impact the greenery and surrounding ecosystem. Our area has lots of wildlife and bird species, and this plan would negatively impact it. The global innovation center is by itself a good idea, but given the prevalence of virtual office spaces and virtual projects, it is not a need.
B1	反對 Oppose	I am against rezoning the area as it is putting many residents at risk. This could cause property costs to drastically drop as well as rental prices, which is very detrimental to our local area as well as for Hong Kong's economy. This is also one of the areas in Hong Kong with a lot of natural area and the rezoning would impact the greenery and surrounding ecosystem. Our area has lots of wildlife and bird species, and this plan would negatively impact it. Victoria road should be preserved as it is.
B2	反對 Oppose	I am against rezoning the area as it is putting many residents at risk. This could ca

use property costs to drastically drop as well as rental prices, which is very detrimental to our local area as well as for Hong Kong's economy. This is also one of the areas in Hong Kong with a lot of natural area and the rezoning would impact the greenery and surrounding ecosystem. Our area has lots of wildlife and bird species, and this plan would negatively impact. Ultimately this is a very large population of people who would be impacted negatively.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

--

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3593

參考編號
Reference Number: 240522-151755-46003

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3649

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:17:55

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Fok Siu Yin Stella

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A	反對 Oppose	Destructive, and ruined environment
B1	反對 Oppose	Destructive, and ruined environment
B2	反對 Oppose	Destructive and ruined environment

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S482

From: John Batten [REDACTED]
Sent: 2024-05-20 星期一 19:18:12
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Objection to Pok Fu Lam OZP (S/H10/22)

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3650

20 May 2024

Town Planning Board
North Point Government Offices
North Point
Hong Kong

The Chairperson and Members of the Town Planning Board

Re: Comment on Amendments proposed to the Approved Pok Fu Lam OZP
(S/H10/22) - Deadline 22 May 2024

I strongly oppose changes to the Approved Pok Fu Lam OZP in application S/H10/22. Consequently, I oppose amendments to the Plan in Item A, Item B1, Item B2, Item C, and I oppose any change to the Notes to the OZP.

I support the Representation by Mr Liu Wai Hung (Representation #S69) who highlights many reasons for objecting to this proposal. These include:

The University of Hong Kong does not own this land. It is public land, zoned as Greenbelt. The land is fully treed and covered in vegetation. It is also, in places, a steep site. It supports an ecosystem of birds, small animals and insects and, importantly, is one of the important open viewing points from Pokfulam Road towards Lantau Island, Macau and the mainland. It is an important fresh-air corridor running from the sea to The Peak. This is why it is currently zoned as Greenbelt!

The Pokfulam Moratorium, similar to the Mid-levels Moratorium, is an administrative measure to contain development in these two places because of major constraints: Mid-levels and Pokfulam are both situated below The Peak and located on steep hillsides. Both areas have previously been subject to landslides and flooding. Both areas run along a tight narrow width of land that is also a geographical fault-line. The land and slopes are fragile. Superior engineering using vast amounts of money could overcome such land constraints, but there is a good reason why this land is currently Greenbelt: it is difficult land on which to build and there are other cheaper, easier and preferable development sites. Sensible development will ignore this difficult land!!

Because of the steep landscape, the Moratorium acknowledges the poor road and transport infrastructure that Pokfulam (and Mid-levels)

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

already has - any intense development in this part of Pokfulam will add to the current traffic problems.

The University of Hong Kong can develop an Innovation Centre anywhere in Hong Kong. It does NOT need to be situated on this site. Actually, as Representation S69 states: there is already government policy support (and infrastructure development) at the Lok Ma Chau Loop: it is already an appropriately-zoned large piece of land AND is located near the mainland where the necessary synergy with industries and other researchers are situated. Universities should be cooperating together, rather than building their own independent facilities, for which - inevitably - government will be asked to contribute substantial amounts of research and other funding.

This is a disappointing application from an attitudinal and philosophical viewpoint. This application appears to disregard all practical and eco-environmental considerations about this difficult to-build-on site and location - and coming from a supposedly intelligent institution as a university displays a wrong attitude and message towards "innovation"!

I ask Members of the Town Planning Board to reject this application.

Many thanks and kind regards

John Batten (BATTEN John Stuart- HKID: [REDACTED])
Convenor of Central & Western Concern Group

Postal address: [REDACTED]

JOHN BATTEN [REDACTED]

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S62

參考編號
Reference Number: 240512-170626-39262

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3651

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 12/05/2024 17:06:26

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Hardy, Eugenia

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
S/H10/22 Item A	反對 Oppose	I oppose with the plans to rezone the area from Green Belt to Other Uses. The building of an additional facility will not only require the cutting of 2,000 trees but it will put the already congested Roads in the area under a lot of strain due to the increased traffic at the time when the new Wah Fu development on Victoria Road is made as well as the university housing on Pokfulam road.
Item B1 & B2	反對 Oppose	I oppose with the plans to rezone the area from Green Belt to Other Uses. The building of an additional facility will not only require the cutting of 2,000 trees but it will put the already congested Roads in the area under a lot of strain due to the increased traffic at the time when the new Wah Fu development on Victoria Road is made as well as the university housing on Pokfulam road.
Item C	反對 Oppose	I oppose with the plans to rezone the area from Green Belt to Other Uses. The building of an additional facility will not only require the cutting of 2,000 trees but it will put the already congested Roads in the area under a lot of strain due to the increased traffic at the time when the new Wah Fu development on Victoria Road is made as well as the university housing on Pokfulam road.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

--

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S97

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

參考編號

Reference Number:

240513-162715-74175

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3652

提交限期

Deadline for submission:

22/05/2024

提交日期及時間

Date and time of submission:

13/05/2024 16:27:15

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

女士 Ms. lau hau yan natalie

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則

Plan to which the representation relates:

S/H10/22

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.
Amendment Item B	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.
Amendment Item C	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

--

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S98

參考編號
Reference Number: 240513-163246-54735

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3653

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 13/05/2024 16:32:46

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. wong weng tong

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Amendment Item A	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.
Amendment Item B	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.
Amendment Item C	反對 Oppose	The trees should not be removed/relocated for environmental purposes. This area is so crowded and cannot afford to be rezoned.

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S194

參考編號
Reference Number: 240517-064354-65872

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3654

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 17/05/2024 06:43:54

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Kathryn Mella Candy

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

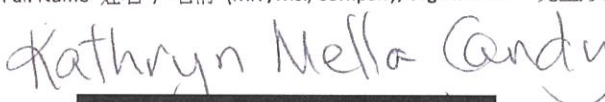

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
All items	反對 Oppose	Dangerous eyesore to community
All items	反對 Oppose	Reduces Livability standards to all existing tenants.
All items	反對 Oppose	Add to traffic and pollution.


對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3299
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有), 必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)   (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)  (Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)# 申述詳情(如有需要, 請另頁說明)#		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		Representation on Pok Fu Lam OZP No. S/H10/22
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項@	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由^
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	risk of landslide
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Risk of landslide
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	RISK of landslide
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出, 上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

就圖則作出申述**Representation Relating to Plan**

參考編號
Reference Number: 240521-093505-24489

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S783

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3655

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 09:35:05

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. Mala K Narinder Barber

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Item A	反對 Oppose	Why were the residents in the pokfulam area not consulted asked to submit their opinions & concerns regarding the rezoning from Greenbelt to Other specified uses? After all this has a huge impact on the quality of our lives as well as on the value of our properties.
ItemB1 & B2	反對 Oppose	The devastation & chopping down thousands of trees is unconscionable. There is a large diverse population of birdlife in Pokfulam that will be lost if this is to happen. This is not innovation but destruction.
Item C	反對 Oppose	The traffic situation in the said area is already getting worse because of the relocation of the War Fu estate & the construction of the new MTR. Adding more residences will make the situation impossible not to mention the pollution.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

Innovation is about finding better solutions so that quality of life is enhanced & humans can have a better quality of life. The rezoning of the proposed areas & the building of the GIC is the opposite of innovation. It's destruction & short sightedness. The 'government' land is also the people's land & we should have a say in what happens.

就圖則作出申述**Representation Relating to Plan**

參考編號

Reference Number:

240521-101416-23011

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S790

提交限期

Deadline for submission:

22/05/2024

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3656

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/05/2024 10:14:16

「申述人」全名

Full Name of "Representer":

先生 Mr. Robert Anthony Harty Barber

「獲授權代理人」全名

Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則

Plan to which the representation relates:

S/H10/22

申述的性質及理由

Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Item A	反對 Oppose	Why were the residents in the pokfulam area not consulted & asked to submit their opinions & concerns regarding the rezoning from Greenbelt to other specified uses ie the GIC? After all this has a huge impact on the quality of our lives as well as on the value of our properties.
Item B1 & B2	反對 Oppose	The large scale devastation & chopping down of thousands of trees is unconscionable. There is a large diverse population of birdlife in Pokfulam that will be lost if this is to happen. This is not innovation but destruction. Why does nature have to be sacrificed for so called innovation.
Item C	反對 Oppose	The traffic situation in the said area is already worsening on a daily basis because of the relocation of the Wah Fu estate & the construction of the new MTR. Adding more residences will make the situation impossible not to mention the pollution.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

Innovation is about finding better solutions so that quality of life is enhanced & humans can have a better quality of life. The rezoning of the proposed areas & the building of the GIC is the opposite of innovation. It's destruction & short sightedness. The 'government' land is also the people's land & we should have a say in what happens. There are many other sites that can be considered which are far more suitable for this purpose. If Hong Kong is to truly recover its edge as a global city, then it must truly try to think out of the box when considering large scale building projects & its impact on the people, sustainability & the environment.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S3322

From: mm1947 <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-22 星期三 22:16:23
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: AMENDMENTS TO THE APPROVED POK FU LAM OZP NO. S/H10/21

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3657

AMENDMENTS TO THE APPROVED POK FU LAM OZP NO. S/H10/21

Dear TPB Members,

STRONGEST OBJECTIONS

Item A – about 4.72ha “GB” (4.12ha Government Land – 90%), “R(C)6” (0.51ha – 10%) intended for low to medium-density residential developments and minor encroachment onto area shown as ‘Road’ (0.09 ha.)

Rezoning of a site of Government Land between Victoria Road and Pok Fu Lam Road from “GB”, “R(C)6” and area shown as ‘Road’ to “OU(Global Innovation Centre)”. 9 Blocks / 158mPD / 384 Vehicle Parking

The site is a vegetated slope between Pok Fu Lam Road and Victoria Road **with level difference of about 80m and five channelised watercourses running through. 2025 trees to be felled.**

The ink has just dried on the approval to trash 1.64ha of nearby Green Belt **with the loss of 800 mature** trees to cater for the HKU Med Campus. But not content with that plunder, plus the numerous other wall effect redevelopments of existing facilities in the district, HKU is back with an even more ambitious land grab that includes over 4ha of Green Belt and the felling of over 2,000 trees, and the elimination of a mature eco system. Not to mention the loss to the community of the verdant slopes that provide stress relief not only to road users, but also to ferry commuters.

While the Med Campus at least made the token gesture of going through the due process via a Sect 12A application, this plan has completely bypassed the town planning procedure, the legality of which is questionable as there is no mention in the ordinance that there can be deviations from the stipulated formula.

https://www.tpb.gov.hk/en/forms/Guidance_Notes/12A-guidancenotesxengx.pdf

Any person who wishes to propose amendments to a statutory plan (the Plan), i.e. an Outline Zoning Plan or a Development Permission Area Plan, may submit an application to the Town Planning Board (the Board) for amendment of the plan under section 12A of the Ordinance.

Participation on the part of the public was reduced under the amended ordinance last year when the Sect 12A was reduced to one round of public consultation. By introducing the development directly as an amendment to the OZP, the consultation process is effectively now one third of what it was previously.

In addition to bypassing due process, the subject site is very large, all public land for which HKU has expectations will be leased for a peppercorn rent and the development to be mostly

funded by the government. That the approval process is truncated to a mere two months is outrageous.

In addition, going down this route there is no mechanism for issues raised to be addressed. Under Sect 12A plans can be improved via deferments and the provision of additional information. Voicing out on issues at the meeting is a dead end for the community as the administration has control of the board and plans it supports are never rejected. This can be confirmed by checking the outcome of the numerous OZPs approved in recent years.

No doubt the response will be on the lines of ***“Given the project is in line with the government policy on development backed up by relevant policy support from and no adverse comment or objection from relevant government B/Ds on the proposal, it is appropriate to initiate the rezoning through proposed amendments to the OZP under section 5 of the Ordinance direct in lieu of section 12A application to streamline the statutory process.”***

TPB MEMBERS SHOULD CERTAINLY QUESTION ANY STATEMENT THAT EFFECTIVELY SIDELINES DUE PROCESS AS EVERY APPLICATION SUBMITTED PURPORTS TO BE IN LINE WITH GOVERNMENT POLICY.

THIS EFFECTIVELY RENDERS ALL SECT 12 APPLICATIONS REDUNDANT.

THERE IS NOTHING IN THE WORDING OF SECT 5 OF THE ORDINANCE THAT FACILITATES THE ELIMINATION OF FOLLOWING THE NECESSARY PROCEEDURES.

THE OZP PROCESS IS INTENDED TO DEFINE THE PLANNING INTENTIONS FOR THE DISTRICT BUT NOT THE SPECIFIC DEVELOPMENTS THEREIN UNTIL THEY HAVE BEEN APPROVED UNDER SECT 12A.

It is now clear that “Do as I say, not as I do” is now the guiding principle.

It is ironic that the deadline for the OZP is the same week as the symposium hosted by the ICAC at which CE, John Lee pontificated that *“Under the unique ‘One Country, Two Systems’ principle, Hong Kong maintains a robust regulatory regime in line with international standards, and is renowned globally for its clean and efficient government, level-playing field for doing business, sound rule of law, a judiciary with independent judicial power, and zero tolerance for corruption,”* when an applicant is being allowed to sidestep the requirements of our planning process that are applicable to all entities proposing rezoning for their benefit.

TREES

As we begin to experience the impact of global warming, it is alarming that a plan to chop down more than 2,000 trees and excavate slopes is being considered.

“Among the about 2,250 trees surveyed, most of them are common species and no registered Old and Valuable Trees (OVTs) are identified. Two trees of rare or protected species and 26 mature/large sized trees (including eight mature/large sized trees with diameter at breast height (DBH) over 1,000mm and one tree with a crown spread of 27m) are identified”

This is the usual spiel. Of course there are no OVTs because those on the register are all to be found in the older urban districts. Then the report goes on to contradict itself by describing at least 29 trees that would qualify if the site has been subject to the OVT process. No doubt if a green group were to make an assessment they would find a much greater number of such trees.

"Approximately 223 trees would be retained (including three large mature trees with DBH over 1000mm and one other large mature tree), whilst the two trees of rare/protected species (常綠臭椿 and 金剛纂) would be transplanted within the Site." THESE TRANSPLANTATIONS ARE RARELY SUCCESSFUL

"Approximately 2,025 trees would be felled (including 22 large mature trees"

"A total of 854 new/compensatory trees of native and exotic species would be planted." THIS IS A MERE 40% OF THE NUMBER TO BE FELLED.

In addition, the new trees will be saplings and take years to mature. The ecosystem supported by the existing green belt would be wiped out and the remaining section of GB isolated.

WATERCOURSES:

The drainage impact assessment focuses only on the provision of water supply and sewerage generated by the development.

THERE IS NO MENTION OF THE IMPACT ON THE ROLE THE SLOPES PLAY WITH REGARD TO THE LOCAL ECOSYSTEM AND HOW THEY FUNCTION DURING TORRENTIAL RAINFALL.

The extensive excavation of slopes and the large differences in gradients indicate that formation work will be extensive and costly and could be subject to landslides. Compacting soil in a fill slope may reduce the risk of failures but cannot totally eliminate landslides. The development is in contradiction to:

POLICY ADDRESS 2023

Developing the rest of the "Green Belt" areas, which include many slopes, has been considered highly challenging. As we have already identified enough land for housing, industry and other developments for the coming 30 years, the Government has no plan for the time being to further use the "Green Belt" areas for large-scale development. Nonetheless, we will consider using some of the sites for recreational and tourism purposes.

In mitigation "*Building voids and skylights shall also be suitably placed above the five preserved watercourses with 5m preservation zones offset from the watercourses to maintain sunlight penetration for ecological preservation*" and "to serve as local habitats for existing flora and fauna"

This is surreal. 5mts is nothing when there is heavy rain. As for "sunlight penetration for ecological preservation", who is buying that line. The drainage channels in urban alleyways would enjoy more sunlight.

"The design of the proposed development has tried as far as possible to avoid the loss of the mixed woodland and watercourses within the Site."

More contradiction and green wash.

"According to the EcolA, the overall impact of the proposed development on floral and faunal species of conservation interest is 'low to moderate'.

And "significant change of landscape character from a woodland to a building development would be involved"

YET MORE CONTRADICTION, SIGNIFICANT CHANGE CANNOT BE DESCRIBED AS LOW TO MODERATE IMPACT.

FAKE OPEN SPACE

"Not less than 12,000m2 of communal open space for passive recreational uses will be provided at UG/F and 1/F levels of the proposed development"

THIS IS TO FACILITATE THE DEVELOPMENT AND IS OF NO COMMUNITY BENEFIT AS THE LOCATION IS NOT ACCESSIBLE TO URBAN CENTRES NOR PEDESTRIAN FRIENDLY.

PFLM

"Partial lifting of the PFLM is required for the proposed development. This will be dealt with separately at the land grant stage by LandsD and relevant policy bureau."

THIS BEFORE THE EXTENSIONS TO MTR ARE EVEN IN THE PLANNING STAGES AND THERE WILL BE EVER INCREASING TRAFFIC DUE TO THE MANY PH AND PRIVATE DEVELOPMENTS CLOSE BY, THE INCREASE IN THE FACILITIES AT QUEEN MARY AND THE MANY HKU DEVELOPMENTS IN PROGRESS.

THE INTERESTS OF HKU ARE CLEARLY TAKING PRECEDENCE OVER THOSE OF THE COMMUNITY.

"The proposed Global Innovation Centre is planned to accommodate a maximum capacity of 1,500 world-class research teams with total employee of about 7,000 from Hong Kong and overseas. It will be supported by a large group of management staff, technicians, and in-house professors from various faculties/departments of HKU"

SO, IS THE PLAN TO ACCOMMODATE 7,000 OR THAT NUMBER PLUS AN UNDISCLOSED NUMBER OF SUPPORT STAFF? THE PROPOSED PARKING FACILITIES ARE CLEARLY INADEQUATE AS MOST HIGHER INCOME FOLK HAVE CARS. THIS INDICATES THAT THERE WOULD BE SUBSEQUENT APPLICATIONS TO HAVE THE PARKING FACILITIES INCREASED VIA ADDING MORE FLOORS TO THE DEVELOPMENT.

SUPPORTING REPRESENTERS

Note that the copy and paste supporting representations describe extensively the merits of developing the modestly named Global Innovation Centre. What is clear is that every one

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

indicates that the best location, apart from the convenience of staff who like to live in HK Island South, for this project would be at the planned Technopolis in NT. The vision for that development will incorporate a number of higher education establishments, hospitals, techno parks, etc.

In view of limited land resources, the need to consider the impact of global warming, and our now shrinking economy and reserves, it is essential that aspirational plans like this be subject to prudent and sensible consideration so that we do not end up with wasteful white elephant projects of which we already have more than a few examples.

Item B1: about 581m² Victoria Road. Rezone from 'Road' to "GB" to reflect the existing alignment of the Victoria Road and adjoining vegetated slopes.

Item B2: about 1,500m² Victoria Road. Rezone from "GB" to "Road" to reflect the as built conditions.

As usual these rezonings always increase the Road at the expensive of GB.

Item C: about 730m Rezoning of a strip of land at Waterfall Bay Road to the south of Wah Mei House, Wah Fu Estate zoned "Open Space" to "Res (Group A)" to reflect the as-built condition.

OBJECT – WAH FU ESTATE IS BEING TORN DOWN AND REDEVELOPED. THERE ARE TREES ON THE SITE SO THE ZONING SHOULD BE RETAINED AS IT IS PART OF THE GREEN BUFFER ZONE BETWEEN THE ESTATE AND THE SHORELINE. NO DATA PROVIDED AS TO HOW MANY TREES ON THE SITE.

Mary Mulvihill



**APPLICATION FOR AMENDMENT OF PLAN UNDER SECTION 12A
OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)**

GUIDANCE NOTES

INTRODUCTION

- 1 The following notes give information and guidance on how to apply for amendment of plan under section 12A of the Town Planning Ordinance (the Ordinance). Please read them carefully. For submissions of planning applications via the electronic submission (e-submission) system, reference should also be made to the "Guidance Notes on Electronic Submission for Applications for Amendment of Plan, Permission, Amendment to Permission and Review under Sections 12A, 16, 16A(2) and 17 of the Ordinance (Cap.131) Respectively and the Submission of Further Information" ("Guidance Notes on e-submission") for specific requirements on e-submission, for example, the relevant form to be used and how to make e-submission.
- 2 If further information or assistance is required, please contact **the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline : 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).**

WHEN AN APPLICATION CAN BE MADE

- 3 Any person who wishes to propose amendments to a statutory plan (the Plan), i.e. an Outline Zoning Plan or a Development Permission Area Plan, may submit an application to the Town Planning Board (the Board) for amendment of the plan under section 12A of the Ordinance. An application can be made in respect of any matter shown on the Plan and the provisions in the Notes of the Plan, except for the following:
 - (a) any matter relating to a new draft plan exhibited under section 5 of the Ordinance which has not yet been approved by the Chief Executive in Council (CE in C) under section 9;
 - (b) any matter relating to the amendment(s) incorporated into a draft plan exhibited pursuant to section 12(3) of the Ordinance and the amendment(s) has not yet been approved by the CE in C; or
 - (c) any matter relating to the amendment(s) incorporated into a draft plan exhibited under section 7 of the Ordinance and the amendment(s) has not yet been approved by the CE in C.
- 4 The exceptions set out above are to ensure that there would not be an overlap of procedures in the plan-making process. When the Board makes a new draft plan or amendments to an approved or draft plan, section 6 of the Ordinance provides that any person may make representation to the new draft plan or the amendments so exhibited. Any proposal to amend a new draft plan or the amendments under exhibition should be submitted as part of the representation in accordance with section 6(2)(a)(iii) of the Ordinance.

- 5 The application for amendment of the plan would be considered by the Board within 3 months of receipt. If the Board agrees to the proposal, the proposed amendment will be incorporated into a draft plan for exhibition in the normal plan-making process.

WHAT CAN BE APPLIED

- 6 The Plan includes the following:
- (a) the covering Notes which set out the terms and general provisions of the Plan;
 - (b) a set of Notes which sets out for each land use zone the uses or developments that are always permitted (the "Column 1" uses) and those requiring permission from the Board (the "Column 2" uses); and
 - (c) additional restrictions, if any, on uses or developments within a particular land use zone specified under the "Remarks" in the Notes for that particular land use zone.
- 7 An application for amendment of plan may be submitted in respect of the land use zonings on the Plan, the provisions in the covering Notes, the Column 1 and 2 uses for a particular land use zone and/or the planning intentions and development restrictions stipulated in the Notes. If the application is related to a specific site, it may be supported by an indicative development proposal showing the intended development upon amendment of the Plan. The indicative development proposal should be for reference only and not be regarded as an approved development, even if the Board accepts the application in whole or in part.

PRE-SUBMISSION DISCUSSION

- 8 Prior to the submission of an application, advice could be sought from the respective District Planning Office (DPO) of the Planning Department. If it is considered necessary, pre-submission meeting with the participation of other relevant Government departments could be arranged.

Hong Kong DPO	14/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong	(Tel: 2231 4957) (Fax: 2895 3957)
Kowloon DPO	14/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong	(Tel: 2231 4979) (Fax: 2894 9502)
Tsuen Wan & West Kowloon DPO	27/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories	(Tel: 2417 6658) (Fax: 2412 5435)
Sha Tin, Tai Po & North DPO	13/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories	(Tel: 2158 6274) (Fax: 2691 2806)
Tuen Mun & Yuen Long West DPO	14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories	(Tel: 2158 6301) (Fax: 2489 9711)
Sai Kung & Islands DPO	15/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories	(Tel: 2158 6177) (Fax: 2367 2976)

Fanling Sheung Shui & Yuen Long East DPO	13/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories	(Tel.: 2158 6208) (Fax: 2691 2806)
--	--	---------------------------------------

WHERE TO OBTAIN APPLICATION FORM

- 9 An application for amendment of plan should be made in a form, which can be obtained from the **Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline : 2231 5000)** or downloaded from the **Board's Website (<http://www.info.gov.hk/tpb/>)**. For e-submission, the relevant e-form is available at the Board's website.

WHO CAN APPLY

- 10 Any person can submit an application for amendment of plan under section 12A of the Ordinance.
- 11 The applicant could appoint an agent to submit an application on his/her behalf. If the application is submitted by an agent, an authorization letter signed by the applicant should be submitted together with the application. It should be noted that it is not a mandatory requirement to engage qualified professionals in making a submission.

HOW TO COMPLETE THE APPLICATION FORM¹

- 12 The application form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. If the space provided on the form is insufficient, please give the details on a separate sheet of paper and make reference to this on the form. A sample of a completed application form is available for reference on the Board's Website.
- 13 **Annex A** lists out the particulars which must be included in an application. If any of these particulars is missing or inconsistent with one another, the Board may refuse to consider the application.

TOWN PLANNING BOARD GUIDELINES

- 14 A number of guidelines for planning applications have been promulgated by the Board. These guidelines set out the requirements of the Board and may therefore be of assistance to applicants in preparing their applications. The guidelines can be obtained from the **Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department**, or downloaded from the **Board's Website**.

¹ For e-submission, reference should be made to the "Guidance Notes of e-submission" for details.

CONSENT OF OR NOTIFICATION TO "CURRENT LAND OWNER"

- 15 Where an applicant is not the sole "current land owner" of the land/premises to which the application relates, he/she should indicate in the application whether he/she has within a reasonable period (normally 1 year) before making the application obtained the consent of or notified each and every other "current land owner" in respect of the application site/premises, or taken reasonable steps to do so. A "current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before an application is made. For detailed requirements, please refer to the Town Planning Board Guidelines on Satisfying the Owner's Consent/Notification Requirements under Sections 12A and 16 of the Town Planning Ordinance.
- 16 A sample format of statement of consent is attached to the said Town Planning Board Guidelines and can be obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department, or downloaded from the Board's Website. All consents should be signed by the concerned "current land owners".
- 17 Instead of obtaining the consent from a "current land owner", an applicant may notify such owner. The notification should be in the form of a written notification, and preferably sent by registered mail or local recorded delivery mail (e.g. courier service) to the postal address of individual "current land owner" as appeared in the record of the Land Registry (or the company's office address registered in the Companies Registry if the "current land owner" is a corporate entity), or the relevant postal address of the land/premises under application. A sample format of the notice is attached to the said Town Planning Board Guidelines for reference. The applicant should provide a full record of such notification at the same time when he/she submits the application.
- 18 Apart from obtaining owners' consent or giving notification, an applicant may demonstrate that reasonable steps as required by the Board have been taken to such effect. The applicant should provide a full record of the steps taken before the application is made at the same time when he/she submits the application.

WHAT DOCUMENTS ARE REQUIRED FOR THE SUBMISSION

- 19 A total of 5 signed original copies of the application form together with 5 copies each of clear and accurate location plans, site plans and other relevant plans/drawings with sufficient information (if applicable) should be submitted in support of the application. However, for coloured plans/drawings or plans/drawings larger than A3 size, 70 copies each should be provided.
- 20 For applications involving any particular use or development that may have implications on the environment, drainage, traffic, infrastructure, landscape and topography, etc., technical assessments on the impacts of the proposed use or development may also be required. Please refer to **Annex B** for further details.

- 21 For application with any supplementary information (SI) such as planning studies and reports on technical assessments, either 70 copies each or a combination of 35 hard copies and 35 soft copies² should be submitted. Each report should contain an Executive Summary of not more than 500 words in both English and Chinese. If considered necessary, additional copies of the documents may be required by the Board.
- 22 For each and every lot/premises to which the application relates, the applicant should provide the following documents, if applicable:
 - (a) copy of documentary proof of ownership (e.g. copy of record issued by the Land Registry) if the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)";
 - (b) copy of consent signed by "current land owner";
 - (c) copy of notification given to "current land owner".
- 23 Where an application has made any reference to a document (including plans and drawings) of a previous application considered by the Board, sufficient copies of such document should also be submitted together with the application (please refer to paragraph 19 above).
- 24 A completed "Particulars of Applicant and Authorized Agent" and "Checklist of Documents" should be attached.
- 25 All reports and/or documents should preferably use environmentally friendly printing and binding materials such as re-cycled paper and printing should be on both sides.

SUBMISSION OF FURTHER INFORMATION

- 26 It is the duty of the applicant to submit all information of his/her application in time. Otherwise it may result in delay in consideration of the application. However, further information to supplement an application may be submitted to the Board after the application is made and before it is considered by the Board. Such further information should not result in a material change of the nature of the application. If such further information is accepted by the Board, the date of receipt of the application shall be regarded as the date when the further information is received by the Board unless it is considered unnecessary to publish such further information for public comments. Please refer to the Town Planning Board Guidelines on Submission of Further Information in relation to Applications for Amendment of Plan, Planning Permission and Review made under the Town Planning Ordinance.

² Soft copies refer to Compact Disc – Read Only Memory (CD-ROM)/Digital Versatile Disc – Read Only Memory (DVD-ROM). Documents in the disc should be in Adobe Portable Document Format (PDF) and a content page having hyperlinks to reports and chapters in the disc should be provided. Other means of digital storage of data will not be accepted.

HOW TO SUBMIT AN APPLICATION³

- 27 Submission should be made either by hand or by post to “**Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong**”.
- 28 After receiving an application, the Secretary of the Board will acknowledge receipt and inform the applicant the tentative date of meeting at which the application will be considered by the Board.
- 29 The Secretariat of the Board will check the submission and the Board may require the applicant to verify any matters or particulars set out or included in the application by statutory declaration or otherwise. In accordance with section 40(2)(c) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1), the Board may withdraw its decision on an application if the applicant is found to have made any false declaration or statement on the application. Any person who knowingly or wilfully makes a false declaration or statement would be liable to prosecution under the Crimes Ordinance (Cap. 200), the Oaths and Declarations Ordinance (Cap. 11) and/or other relevant Ordinances.
- 30 Upon checking, if it is found that an applicant fails to provide the required particulars and/or sufficient copies of documents, the Board may refuse to process his/her application. The date of receipt of an application would be the date when all necessary information and documents are received and checked.

PUBLICATION OF APPLICATION FOR COMMENTS

- 31 The Secretary of the Board will make available SI submitted in an application for public inspection until the application is considered by the Board. The public may make photocopies of the documents upon payment of a fee as the Board determines. Any person may make comments to the Board on the application within the first three weeks of the period during which the application is available for public inspection. All information including the name of the applicant, but excluding other personal data, included in the application (i.e. the application form and any supplementary document) and the comments received by the Board shall be made available for public inspection. For details on publication of planning applications, please refer to the Town Planning Board Guidelines on Publication of Applications for Amendment of Plan, Planning Permission and Review and Submission of Comments on Various Applications under the Town Planning Ordinance.

WITHDRAWAL OF AN APPLICATION OR REQUEST FOR DEFERMENT OF DECISION ON AN APPLICATION

- 32 An applicant may withdraw the submitted application by writing to the Secretary of the Board at any time before the date on which the application is considered by the Board.
- 33 An applicant may also request for deferment of decision on his/her application. A

³ For e-submission, reference should be made to the “Guidance Notes of e-submission” for details.

request for deferment should be submitted in writing to the Secretary of the Board before the issue of agenda and the relevant paper (normally seven days before the scheduled date of the meeting). For details, please refer to the Town Planning Board Guidelines on Deferment of Decision on Representations, Comments, Further Representations and Applications made under the Town Planning Ordinance.

RIGHT OF HEARING

- 34 An applicant and/or his/her authorized representative may attend the meeting at which the Board considers his/her application and be heard by the Board. The applicant will be notified of the date and time of the meeting and provided with a copy of the paper prepared by the Planning Department on the application seven days before the meeting.

HOW TO OBTAIN THE RESULT OF AN APPLICATION

- 35 In accordance with the Ordinance, all applications for amendment of plan will be considered by the Board within three months of their receipt. The applicant will be notified in writing of the Board's decision after confirmation at the next scheduled meeting of the minutes of the meeting at which the decision is made (normally 2 weeks after the meeting).
- 36 Pending written notification of the Board's decision, an applicant may seek verbal advice on the result of his/her application from the Secretary of the Board immediately after the meeting, or make reference to the Gist of Decisions on Planning Applications which is available on the Board's Website shortly after the meeting on the same day. An applicant may also request for an interim written reply on the Board's decision. Such request should be made in writing to the Secretary of the Board. Any interim reply should not be treated as a formal notification of the decision of the Board.

DECISION OF THE BOARD

- 37 The Board may accept the application in whole or in part or refuse the application. The applicant will be notified in writing of the Board's decision and the reasons of the decision to accept in part only or to refuse the application. There is no right of review or appeal under the Ordinance regarding the Board's decision on the application.
- 38 Should the Board accept in whole or in part an application, the Board will incorporate the accepted proposal into the relevant plan. The draft plan incorporating the amendment(s) shall be exhibited for public inspection in accordance with the provisions of the Ordinance, and the amendment(s) shall be subject to the statutory procedures under sections 6 and 6A to 6H of the Ordinance.

IMPORTANT POINTS TO NOTE

- 39 These Guidance Notes serve only as general guidelines for the preparation of an application. The guidelines are not meant in any way to restrict the content of each

application, nor to restrict the right of the Board to require further information. Each application will be considered on its individual merits.

- 40 The information in an application submitted to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. The public may make photocopies of the application which is made available for public inspection upon payment of a fee as the Board determines.
- 41 Applicants are advised that offering any advantage to a Civil Servant and Members of the Board in connection with the application is an offence under the Prevention of Bribery Ordinance.

Secretary, Town Planning Board

15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong
(Tel: 2231 4810 or 2231 4835).

Town Planning Board's Website

<http://www.info.gov.hk/tpb/>

Planning Enquiry Counters of the Planning Department

17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong
14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories
(Hotline: 2231 5000).

**Town Planning Board
December 2015**

Particulars which Must be Included in an Application

The following particulars must be included in an application. If any of these particulars is missing or inconsistent with one another, the Board may refuse to consider the application.

- (a) Particulars of the applicant and/or agent
(Parts 1 and 2 of the application form and “Particulars of Applicant and Authorized Agent”)
- (i) *for an application without an authorized agent*
- name of the applicant and name of contact person (if the applicant is a company or an organization)
 - address, telephone number, fax number and e-mail address (if any)
- (ii) *for an application with an authorized agent*
- name of the applicant
 - name of the agent and name of contact person (if the agent is a company)
 - address, telephone number, fax number and e-mail address (if any) of the agent
 - authorization letter signed by the applicant
- (b) Location of the application site (if the application is site-specific)
(Part 3 of the application form)

An applicant or his/her agent must clearly describe the location of the application site. A full address, if available, should be provided. Otherwise, the details of the relevant Demarcation District and Lot number(s) should be specified.

- (c) Consent of or notification to each “current land owner”
(Parts 4, 5 and 6 of the application form)
- If the applicant is the sole or one of the “current land owner(s)”, copy of the documentary proof of ownership (e.g. copy of record issued by the Land Registry) should be provided.
 - If the applicant has obtained the consent of any “current land owner”, copy of such signed consent should be provided.
 - If the applicant has notified any “current land owner”, a full record of such notification should be provided.
 - In the circumstances that an applicant has not obtained the consent of or notified each and every “current land owner”, a full record of all the steps taken by him/her in order to obtain the consent of or give notification to the “current land owner” should be provided.

(d) Details of the Plan to which the application relates
(Part 7 of the application form)

- Both the name and full number of the plan must be provided. The full number can be found at the bottom right-hand corner of the Plan.
- All zonings of the Plan to which the application relates must be specified.

Applications to be Supported by Technical Assessments

Environment

For applications involving any use or development that:

- may cause environmental impacts (either due to the nature of the proposed use or development and/or its location(s));
- is sensitive to pollution; or
- is major/large-scale,

applicants may be required to submit, together with their applications, information on environmental impacts and associated measures for their abatement. These may include the following –

- information on and an assessment of any possible activities such as reclamation works and industrial operations, that may produce aerial emissions, noise, wastes and effluents, or that may cause ecological impact, disruption to water circulation, or that are hazardous;
- information on pollution sources, if any, which may affect the proposed use or development;
- information on sensitive uses or areas, if any, which may be affected by the proposed use or development;
- information on the possible magnitude, duration and distribution of environmental effects, both beneficial and adverse, if possible;
- measure(s) to minimize environmental impacts or enhance the environment, including design and layout of the developments, pollution control measures and operational controls; and
- information on the environmental sensitivity of the application's location and the surrounding areas, if any.

For applications which may involve major/large-scale developments, applicants are advised to consult the Environmental Protection Department (EPD) (Tel: 2835 1018) prior to submitting their applications.

Drainage

For applications involving any use or development that may cause drainage impact, applicants may be required to submit, together with their applications, a drainage impact assessment including a plan and calculations showing the impact on the drainage within the catchment area, and the proposed mitigation measures. For guidance and advice, please refer to Advice Note No. 1 "Application of the Drainage Impact Assessment Process to Private Sector Projects" prepared by the Drainage Services Department (DSD) or contact the DSD (Tel : 2594 7018) for details.

Traffic

For applications involving any use or development that may cause traffic impacts, applicants may be required to submit, together with their applications, information on traffic impact assessment and associated measures for their abatement. The report should contain the following information:

- name(s) of the traffic consultants (if any);
- details of the indicative development proposal (including gross floor areas of different uses, provision and layout of parking and loading/unloading facilities, location and layout of run-in and if applicable, number of residential flats, provision and layout of pedestrian and other transport facilities, and turntable/car lift installation);
- a plan showing the existing transport facilities;
- a plan showing the Assessment Area and existing critical road junctions/sections;
- date of completion of the indicative development proposal and design year for the traffic forecast;
- calculation of additional traffic generated by the indicative development proposal together with the trip generation rates used;
- detailed description of the methodology and findings of the traffic counts, surveys, forecast and analysis conducted;
- detailed plans and description of the proposed road improvement and traffic management measures including preliminary feasibility assessment;
- proposed implementation programme of the improvement measures which should as far as possible tie in with the completion of the proposal; and
- supporting calculations.

For enquiry, please contact the following offices of the Transport Department:

- Urban Regional Office (Hong Kong) – Tel: 2829 5815
- Urban Regional Office (Kowloon) – Tel: 2399 2471
- New Territories Regional Office – Tel: 2399 2472

Man-made Slope, Retaining Wall or Natural Terrain

For applications involving any use or development that may affect or be affected by man-made slopes, retaining walls or natural terrain, applicants should make reference to the “GEO Advice Note for Planning Applications”. The Advice Note explains the criteria for submission of a Geotechnical Planning Review Report which is required to support applications for use or development that will affect or be affected by man-made slopes, retaining walls or natural terrain. Applicants are also recommended to refer to GEO Publication No. 1/2000 “Technical Guidelines on Landscape Treatment and Bio-Engineering for Man-made Slopes and Retaining Walls” which provides useful guidelines on landscaping of man-made slopes and retaining walls.

Copies of the said Advice Note and further advice can be obtained from the Geotechnical Engineering Office of the Civil Engineering and Development Department (Tel: 2762 5401).

Landscape and Visual

For applications involving any use or development that may cause landscape and/or visual impacts, applicants may be required to submit, together with their applications, information on landscape and visual impacts. On landscape impact, the information may include survey on tree and landscape resources (with site photos showing the existing conditions) and quantification of changes. Illustrations on proposed mitigation measures including compensatory planting and other landscape treatment may be necessary to suit the circumstances of each case. On visual impact, the information may include identification of visual resources and visually sensitive receivers, and illustrations to show visual compatibility or obstruction and proposal of mitigation measures.

For presentation purpose in general, photomontages would be a useful tool in demonstrating the visual and landscape impacts of the proposed development. The viewpoints for the photomontages to be selected should be agreed by the Planning Department before the submission as far as possible. Where necessary, use of computer generated and/or physical models to further demonstrate the visual impact and mitigation measures may be required. For details, please contact the respective District Planning Office of the Planning Department.

Water Gathering Grounds

For applications involving any use or development within the water gathering grounds, applicants may be required to submit, together with their applications, information on the potential impacts on water quality and loss of yield in the water gathering grounds arising from the proposed use or development. Moreover, applicants should demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical Memorandum. The proposed development should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. in case of Small House development, the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development).

Water Supply

For applications involving any use or development that may cause water supply impacts, applicants may be required to submit, together with their applications, a water supply impact assessment (WSIA). The requirements of the WSIA should be agreed with the Water Supplies Department and contain the following information:

- a detailed demand assessment for potable water and flushing water;
- an estimated annual water demand build-up trend covering the period from initial completion to full development;
- proposal of connection points to the existing water main network and new mains to be laid from the connection points to the development. The preliminary feasibility of the alignment of any new water mains should be established;

- assessment of the impacts of the additional water demand generated by the proposed development on the existing/planned waterworks infrastructure; and
- proposed measures to improve the water supply system in case it is found that the proposed development will lead to deficiency in the existing/planned waterworks infrastructure.

The applicants may be required to provide detailed calculations and hydraulic assessment if appropriate to support the WSIA.

For enquiry, please contact the Planning Section of the Water Supplies Department (Tel: 2829 4412).

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3425

From: John Gunning [REDACTED]
Sent: 2024-05-22 星期三 15:41:00
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: GIC - Pok GUI Lam - s/H10/22 - Objection Letter
Attachment: HKU rejection.pdf

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3658

Dear all,
Please find enclosed my opposition letter

Thank you
John Gunning

Best Regards,

John Gunning
Mobile [REDACTED]
Email: [REDACTED]

From: John Gunning [REDACTED]
Sent: Wednesday, May 22, 2024 3:37 PM
To: [REDACTED]
Subject: zz

John Gunning
Project Director



www.curriebrown.com
Americas | Asia Pacific | Europe | India | Middle East

This email is privileged information and confidential to john@hathwaycapital.com. However, the employer/company reserves the right to monitor the content of the message and any reply sent back. Should you receive it in error, it must not be copied, distributed or used in any way but should be immediately destroyed. I would appreciate you notifying me should you have received it in error. Any person al data shared in correspondence with us will be managed in accordance with our privacy policy as published on our web site.



For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specified plan exhibition period. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出,填妥的表格及支持有關申述的文件(倘有),必須送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前,請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取,亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格,填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料,則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」),委員會會在合理地切實可行的情況下,盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱,直至行政長官會同行政會議根據條例第9條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士(下稱「申述人」)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
Mr John Joseph Gunning
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意:若個人提交,須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)
Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)
(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意:若個人提交,須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary)* 申述詳情(如有需要, 請另頁說明)#		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)	S/H10/22	
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項®	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由^
All Plans and section in the Town Planning Board planning submission S/H10/22	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p>This development is nothing more than a vanity project for the HKU.</p> <p>The way that the planning submission has been put together with highly dubious and barely accurate imagery, lacks reality and clarity and is arguably drafted to deliberately conceal what will actually be required to construct this monstrosity. Local residents, particularly those that live at Baguio Villa, Sassoon Road and the Cyberport will face years of disruptive and dangerous temporary road works and will suffer enormous traffic congestion for many years to come. This ignores the ripping out of 2000+ trees and the complete desecration of natural habit of much flora and fauna native to HK. HKUs own sustainability policy is reported as such to ...'<i>Reducing the use of non-renewable energy sources through energy conservation measures and through the increased use of renewable energy sources. Basing the development, design and construction of buildings and the surrounding landscape on <u>sound environmentally conscious principles</u>.</i> The above HKU policy statement pays merely lip service to the concept of sustainable design especially when you consider the extent of other new buildings currently under construction in the Pokfulam area initiated by the HKU, supposedly in the interests of 'progress'</p>
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p>You only have to see the effect of what is happening at the neighboring govt housing projects further along Victoria Road, to see how slow underground utility service works and poor Temporary Traffic Management will affect traffic flows in and out of Victoria Road in the future. This not only calls into question the traffic flow but free and uninterrupted access for emergency services will no doubt be compromised.</p>
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	<p>The design drawings that have been issued by the TPB/HKU belie the true nature of the works to be carried out at the grade level on Victoria Road. To provide a design that shows the main body of the building starting at 3 storeys above Victoria Road and maintaining the natural slope below it is an insult to our intelligence.</p> <p>We support the growth of Hong Kong and the GIC building is welcome in an appropriate location. This is not an appropriate location. The proposed building</p>

		<p>should be located in a more suitable location where is does less environmental damage, is more appropriate in the land location vis a vis taxpayers value for money, and is situated not for the convenience of the few, at the expense of the many. Please stop this planning proposal NOW.</p>
<p>Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。</p> <p>No amendments only outright rejection</p>		

If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

@ Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

^ Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3523

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3659

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specific completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填寫的表格及支持須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>YOUNG YEE HA Yvonne</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--

<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>
--



* Delete as appropriate 請刪去不適用者
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要,請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則(請註明圖則名稱及編號)		Representation on Pok Fu Lam 025/H10/22
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
綠化地帶 改劃 「其他用途」	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	空氣、環境 污染
沿域多利道 的多塊土地 及華富邨美 華樓以南的 一塊狹長土 地,改劃用 途	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	交通配套不足 做成交通擠 塞
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話,請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3097
	Date Received 收到日期	

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3660

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the specific completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board, Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會（下稱「委員會」）提出，填妥的表格及支持文件（如有），必須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前，請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取，亦可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>）。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格，填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料，則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》（下稱「條例」），委員會會在合理地切實可行的情況下，盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱，直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士（下稱「申述人」）

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

Annie Y Boyaten

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)



(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意：若個人提交，須填上與香港身份證／護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者
Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)	Representation on Pok Fu Lam OZP No. S/H10/22	
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	Annie Y. Boyaten
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	Submission Number: TPB/R/S/H10/22- S3179
	Date Received 收到日期	

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3661

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of the completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出, 填妥的表須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong - Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter)
提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

TANG NAP WONG SAMMY

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)

Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./ Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)

(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided)
(注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」



3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		POKFULAM OUTLINE ZONING MAP PLAN No. S/H10/22
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
S/H10/22	<input type="checkbox"/> support 支持 <input checked="" type="checkbox"/> oppose 反對	PLEASE SEE ATTACHED 12 PAGES
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本, 另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目附表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號



Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S176

CONFIDENTIAL

Our Ref. [REDACTED]
Date : 14 May 2024

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3662

The Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices,
333 Java Road,
North Point,
Hong Kong

By Post and Fax
(Fax No. 2877 0245 / 2522 8426)

Dear Sir/Madam,

Draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22 - Representation

We are writing to make a representation in respect of the Draft Pok Fu Lam Outline Zoning Plan (OZP) No. S/H10/22 as gazetted by the Town Planning Board on 22 March 2024. Please see our comments as below:

It is noted that the site proposed to be rezoned as "Other Specified Uses" annotated "Global Innovation Centre" ("OU(Global Innovation Centre)" (Item A)) under the captioned OZP is anticipated to be partly within the zone of influence of the proposed MTR South Island Line (West) railway project, which was proposed in the *Railway Development Strategy 2014* published by the Transport and Housing Bureau and the *Hong Kong Major Transport Infrastructure Development Blueprint* published by the Transport and Logistics Bureau in 2023.

The scheme of the MTR South Island Line (West) railway project is under further review and is subject to change as the design develops. As such, there may be direct interfaces between the University of Hong Kong's (HKU) Global Innovation Centre (GIC) project and the MTR South Island Line (West) railway project.

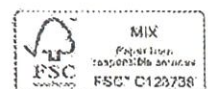
The MTR Corporation is of the view that coordination regarding potential interfaces between the two projects shall commence at the early design stages of the HKU GIC project. The Corporation will gladly facilitate such early communications for the smooth implementation of both projects.

Should you have any further queries, please feel free to contact our Mr. Bosco Yu at [REDACTED] or Ms. Gigi Kwok at [REDACTED]

Yours sincerely,

Bill Tang
Chief Planning Manager – Railway Extensions

c.c. : [REDACTED] Mr. K.W. Pang Fax No [REDACTED]



就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3590

參考編號
Reference Number: 240522-151522-75043

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3663

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 22/05/2024 15:15:22

「申述人」全名
Full Name of "Representer": Island South Property Management Limited

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Item A		<p>As the management of Bel-Air, we are concerned about the traffic impact of the proposed Global Innovation Centre ("GIC") project. Our estate is already dealing with disruption from two major ongoing projects, leading to traffic issues with increased travel times, delays, and deteriorating commuting experiences.</p> <p>We are deeply concerned that the GIC project will further exacerbate the traffic problems. The influx of construction vehicles and increased people/vehicles accessing the new facility will strain the already overburdened road network and public transport services in the Southern District. This may lead residents to rely more on private vehicles, creating a vicious cycle of worsening traffic conditions.</p> <p>Given the current challenges, we believe the GIC development will worsen the traffic flow and negatively impact the quality of life for our residents. The increased congestion and travel times may pose safety risks and hinder emergency response times.</p> <p>Furthermore, we are concerned about the lack of consultation with the nearby com</p>

munity, including Bel-Air residents. Our voices and concerns do not seem to have been adequately heard or addressed. Meaningful community engagement is essential to ensure that the development aligns with local needs and priorities.

We urge the GIC project to implement comprehensive traffic management and mitigation measures, considering the cumulative impact alongside other developments. A holistic approach to the area's transportation challenges is essential.

We also request a thorough and inclusive community consultation process to gather feedback and address residents' concerns. If the project proceeds, community input and consent must be obtained before any major decisions affecting our community.

On the other hand, our Bel-Air Owners' Committee also would like to raise the concern below:

1. Concerns about the impact on Bel-Air: There is worry that the GIC project may put Bel-Air in danger of becoming uninhabitable due to the already overloaded commutation between Pok Fu Lam ("PFL") and neighboring areas.
2. Lack of transparency and open consultation: The "tightness of consultation" has caused annoyance among PFL residents, as the GIC project appears to have been in planning for at least 3 years without proper public engagement. The concerned authorities should be reminded of the importance of being transparent and open in their planning processes.
3. Significant loss of trees and slope stability concerns: The massive loss of around 2,000 trees is a major issue, and the potential impact on slope stability will need to be prudently assessed and addressed.
4. Suggestions for alternative locations: There are concerns that the chosen site for the GIC project may not be the most suitable, and alternative locations such as Kai Tak Development Area, Hong Kong Science Park, West Kowloon Cultural District, or San Tin Technopole in the Northern New Territories should be considered.
5. Need for a more structured, open, and transparent consultation process: The piecemeal approach to development and con

sultations is problematic, and a better long-term area development and zoning plan, with full visibility of potential projects and their impacts, would be essential to allow for more effective mitigation solutions.

6. Potential for synergies with new “innovative industry” land zones: It is suggested that locating the GIC project in one of the newly designated “innovative industry” land zones, such as San Tin, could be more cost-effective and socially beneficial for Hong Kong.

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

Please consider the traffic issue and community consultation process as mentioned above

就圖則作出申述

Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240522-151522-75043

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

「申述人」及獲授權代理人的詳細資料 **Particulars of "Representer" and Authorized Agent**

「申述人」全名 **Full Name of "Representer":** Island South Property Management Limited

申述人代表全名
Full Name of Representer's Representative : Ng Wing Han
(申述人為機構組織 *organization/group as a representer*)

香港身份證/護照號碼
HKID Card/Passport No. :

通訊地址
Postal Address :

電郵地址
E-mail address :

電話號碼
Tel No. :

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

獲授權代理人代表全名
Full Name of Representative of Authorized Agent :
(獲授權代理人為機構組織 *organization/group as the authorized agent*)

香港身份證/護照號碼
HKID Card/Passport No. :

通訊地址
Postal Address :

電郵地址
E-mail address :

電話號碼
Tel No. :

上傳授權書 (PDF or JPG)
Upload Authorization Letter (PDF or JPG)

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S856

From: [REDACTED]
Sent: 2024-05-21 星期二 14:49:01
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3664

21st May 2024

To: Town Planning Board Secretariat

Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22

I am writing to express my concerns regarding the proposed OZP (S/H10/22) and share my opinions on the matter. I believe that scientific research and development play a crucial role in injecting new energy into Hong Kong's future. In this regard, the Global Innovation Centre (the Centre) serves as an important driving force in transforming Hong Kong into an international hub for innovation and technology.

However, I have concerns regarding the lack of a new plan for the South Island Line (West) and appropriate transportation support for the proposed Centre. Without adequate transportation infrastructure, an increase in traffic here in Pok Fu Lam will further burden the already strained transportation system in the Southern District. This will inevitably impact the daily commute of nearby residents and users of Queen Mary Hospital. As a result, I believe that this proposal poses hidden problems for the transportation network in the Southern District, and I respectfully differ with the proposal on this basis.

Additionally, it is important to consider the environmental risks associated with the proposed location. In the past, incidents of mudslides have occurred in the vicinity during extreme weather conditions. Therefore, it is essential to conduct a comprehensive risk assessment and address any concerns related to these risks. Neglecting these considerations may have long-term implications for the development of the Centre. In light of this, I suggest that a more forward-looking approach should be taken in selecting the site for the Centre. I recommend considering the Ex-Lamma Quarry Area as an alternative location. Not only does this site offer greater potential for the development of the Centre in terms of actual space and supporting facilities, it also mitigates the environmental risks associated with mudslides.

In conclusion, I urge you to carefully consider the above points I raised regarding the transportation infrastructure and environmental risks associated with the proposed OZP (S/H10/22). It is crucial to prioritize the well-being of residents and the long-term development of the Centre. By addressing these concerns and taking a more forward-looking approach, we can ensure a sustainable and successful future for the innovation and technology sector in Hong Kong.

Sincerely,

CHAN JUDY KAPUI

Representer's First 4 Alphanumeric Characters of HKID card: [REDACTED]

Postal Address: [REDACTED]

E-mail Address: [REDACTED]

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3418

From: Peggy Chan <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-22 星期三 14:26:01
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: Peggy Chan <peggybiggy@gmail.com>
Subject: 薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22
Attachment: 薄扶林分區計劃大綱草圖_20240522_TPB.pdf

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3665

敬啟者：

隨函附上立法會陳學鋒議員對薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22 修訂的建議。若有任何問題，歡迎與陳學鋒議員助理陳艷萍（Peggy Chan）[REDACTED] 聯絡。謝謝。

Peggy Chan
Assistant to Hon Chan Hok Fung
Tel: [REDACTED]



立法會 LEGISLATIVE COUNCIL
陳學鋒議員 Hon. CHAN Hok-fung, MH, JP

何珮玲主席
城市規劃委員會
城市規劃委員會秘書處
北角政府合署 15 樓
香港北角渣華道 333 號

何主席：

薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22

近日，本人接到不少居民對國際創新中心(GIC)的意見，肯定該項目對香港的經濟及科技發展有長遠裨益，但期望在規劃過程中能優化方案，特別關注到區內居民帶來的影響，締造和諧社區、達到雙贏的局面。

1. 由於構思中的**氬氣儲槽位置**較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣 19 至 21 座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
2. 留意到項目會砍伐超過 2000 棵樹，建議在適當的位置重新種植一大片相同品種的樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
3. 據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過 15,000 人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，**優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念**；
4. 行政機關於七十年代實施一項名為「**薄扶林延期履行權**」的行政措施，限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷。要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
5. 區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已面臨經常塞車的狀況，**南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃**，



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China



立法會 LEGISLATIVE COUNCIL
陳學鋒議員 Hon. CHAN Hok-fung, MH, JP

要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。若有任何查詢，請隨時與我聯絡（6099-3800）。

陳學鋒

二零二四年五月二十二日

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

參考編號
Reference Number: 240520-174821-69288

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S756

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 20/05/2024 17:48:21

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. CHAN HOK FUNG

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氬氣儲槽位置		由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施，限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷。要求城規會在批出是項修訂

時，需考慮相關的交通因素。

5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S234

From: 林詠欣
Sent: 2024-05-17 星期五 18:23:29
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: gic@hku.hk <gic@hku.hk>
Subject: 國際創新中心改變土地用途 - 居民意見反映
Attachment: 國際創新中心居民意見反映.pdf

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3666

何主席：

國際創新中心改變土地用途 - 居民意見反映

本辦事處接獲薄扶林居民反映，就香港大學擬於薄扶林興建國際創新中心表示憂慮，現綜合居民意見，反映如下：

國際創新中心選址為南區薄扶林，鄰近心光學校、佔地四公頃的「綠化地帶」及「住宅（丙類）」土地，附近有碧瑤灣和嘉林閣等私人屋苑。我們收集到的居民意見如下：居民普遍認為對興建國際創新中心此計劃並不了解，並指香港大學除於 5 月 13 及 14 日進行兩場社區簡介會外，並沒有向當區居民進行公眾諮詢，居民表示不滿於 4 月下旬才接獲通知。此外，居民普遍認為興建國際創新中心需要砍伐大量樹木，其中包括老樹，對區內綠化造成影響。同時，興建國際創新中心將與華富邨重建工程重疊，工程車進出將對區內交通和空氣均造成影響。

在社區簡介會上及部份業主立案法團會議上，居民均表示希望延長公眾諮詢期三個月，讓居民表達更多意見，以改善規劃，增加溝通渠道，聆聽居民意見，以釋除居民心中疑慮。如蒙俯允，不勝感激，賜覆為盼。若有任何查詢，歡迎致電 [REDACTED] 與本人聯絡。

祝
工作順利

南區區議員
林詠欣

北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會主席
何珮玲 女士,JP

何主席：

國際创新中心改變土地用途 - 居民意見反映

本辦事處接獲薄扶林居民反映，就香港大學擬於薄扶林興建國際创新中心表示憂慮，現綜合居民意見，反映如下：

國際创新中心選址為南區薄扶林，鄰近心光學校、佔地四公頃的「綠化地帶」及「住宅（丙類）」土地，附近有碧瑤灣和嘉林閣等私人屋苑。我們收集到的居民意見如下：居民普遍認為對興建國際创新中心此計劃並不了解，並指香港大學除於 5 月 13 及 14 日進行兩場社區簡介會外，並沒有向當區居民進行公眾諮詢，居民表示不滿於 4 月下旬才接獲通知。此外，居民普遍認為興建國際创新中心需要砍伐大量樹木，其中包括老樹，對區內綠化造成影響。同時，興建國際创新中心將與華富邨重建工程重疊，工程車進出將對區內交通和空氣均造成影響。

在社區簡介會上及部份業主立案法團會議上，居民均表示希望延長公眾諮詢期三個月，讓居民表達更多意見，以改善規劃，增加溝通渠道，聆聽居民意見，以釋除居民心中疑慮。如蒙俯允，不勝感激，賜覆為盼。若有任何查詢，歡迎致電 [REDACTED] 與本人聯絡。

祝
工作順利



南區區議員
林詠欣
2024 年 5 月 17 日

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3422

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

From: Nicole Wong <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-22 星期三 15:24:29
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 有關《薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22》申述
Attachment: 申述書.pdf

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3667

城市規劃委員會秘書處:

您好，本人黃雨程就有關《薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22》遞交申述書。

附件為申述書內容，請查閱。

謝謝！

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書處

有關《薄扶林分區計劃大綱草圖編號S/H10/22》申述

請求聆聽及諮詢更多持分者意見關於薄扶林興建國際創科中心

南區區議員黃雨程辦事處近日收到來自居民有關南區薄扶林擬議興建國際創科中心事宜的關注及意見反饋。據瞭解，政府計劃在薄扶林地區興建國際創科中心，此舉無疑對香港的科技創新發展具有深遠意義，國際創科中心的建立是實現國家「十四五規劃」中將香港發展成國際創新科技中心的重要一環。然而，鑒於項目規模之大及對社區具有潛在影響，許多當區居民表示對此非常關注及感到擔憂，希望貴會能夠細心聆聽更多持份者的聲音，以確保項目的順利推進，兼顧社區共識與可持續發展。我們綜合了居民意見如下：

首先，在生活質量影響方面，居民們深切關注工程對周邊住宅、教育機構及醫療設施帶來的可能干擾，包括但不限於噪音污染、空氣品質下降及生態破壞等。這些因素直接關乎居民的身心健康及生活質量。

其次，在交通問題方面，隨著施工進程的展開，預計將有大量工程車輛出入，勢必對現有交通網絡構成壓力，加劇交通擁堵，進而影響學生上學、病患就醫，甚至乎給居民日常出行的便捷與安全造成不便。

最後，在信息透明度及公眾參與方面，居民普遍表達了對項目透明度及公眾參與度的高期望。為了確保項目的公正性與合理性，希望能夠更充分地獲得項目信息並參與到決策過程中來。這不僅有助於增強項目的社區接受度，也是推動公眾政策的健康發展的基礎。

綜合以上居民的擔憂和意見，我們希望貴會在推進項目的同時，能夠加強與居民之間的溝通和諮詢，確保所有持分者的聲音都能被聽見並在決策中得到充分考慮。我們期待與政府及相關部門合作，找到妥善的解決方案，以減少對居民日常生活的影響，並共同推動香港科技創新的發展。

申述人：黃雨程（香港身份證號碼：[REDACTED]

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3434

From: Vera Ho <[REDACTED]>
Sent: 2024-05-22 星期三 16:53:54
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: 《薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22》申述

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3668

香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書處

有關《薄扶林分區計劃大綱草圖編號 S/H10/22》申述

請求聆聽及諮詢更多持分者意見關於薄扶林興建國際創科中心

南區區議員何沅蔚辦事處近日收到居民有關南區薄扶林興建國際創科中心事宜的關注及意見反饋。我們了解到政府計劃在薄扶林地區興建國際創科中心，此舉無疑對香港的科技創新發展具有深遠長遠意義，國際創科中心的建立是實現國家「十四五規劃」中將香港發展成國際創新科技中心的重要一環。然而，鑒於項目規模之大及對社區潛在深遠的影響，部分當區居民表示對此非常關注及提出不一樣的聲音，希望 貴署能夠細緻聆聽更多持份者的意願，以確保項目的順利推進兼顧社區共識與可持續發展。懇請 貴署在做最後決策之時考慮以下幾點：

首先，在生活質量影響方面，居民們深切關注工程對周邊住宅、教育機構及醫療設施帶來的可能干擾，包括但不限於噪音污染、空氣品質下降及生態破壞等。這些因素直接關乎居民的身心健康及生活質量，因此令居民感到有所顧慮。

其次，在交通運輸問題方面，居民認為隨著施工進程的展開，預計將有大量工程車輛出入，勢必對現有交通網絡構成一定壓力，加劇交通擁堵，進而影響學生上學、病患就醫及居民日常出行的便捷與安全。

最後，在信息透明度及公眾參與方面，居民對此感到失望。居民們認為相關部門可以運用更對時間，更廣泛諮詢不同持分者的意見，聆聽居民聲音，了解居民擔心及顧慮。為此項目推動的同時亦關注居民生活質量帶來的潛在及長遠影響為考慮因素。

綜合以上居民就該項目執行的意見，我們希望 貴署在推進項目的同時，能夠再強化與居民之間的溝通和諮詢，確保有關持分者的聲音於決策前聆聽得到並獲得充分考慮。我們繼續期待與政府及相關部門合作，找到更合適的解決方案，從中減少對居民日常生活的影響，並共同推動香港科技創新的發展。

From
南區區議員
何沅蔚 Vera Ho

From Coremail

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3559

參考編號
Reference Number: 240521-210502-62892

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3669

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:05:02

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Cheung wai nam

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氮氣儲槽位置		由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):

--

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3560

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3670

參考編號
Reference Number: 240521-212644-28253

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:26:44

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 女士 Ms. 李嘉盈

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氬氣儲槽位置		由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹。建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施。限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷，要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
- 5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目。惟域多利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃。要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。
- 6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通

，讓整個社區充滿和諧和生機。

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3561

參考編號
Reference Number: 240521-212952-37113

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3671

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:29:52

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. chu lap wai

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氮氣儲槽位置		由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹。建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施。限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷，要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
- 5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目。惟域多

利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃。要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

**就圖則作出申述
Representation Relating to Plan**

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3562

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3672

參考編號
Reference Number: 240521-213259-55706

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:32:59

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. 黃才立

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氮氣儲槽位置		由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹。建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施。限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷，要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
- 5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目。惟域多

利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃。要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3563

參考編號
Reference Number: 240521-213642-32209

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3673

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:36:42

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Lau Ngai Victor

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氮氣儲槽位置		由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施。限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷。要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。

5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目。惟域多利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃。要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影。真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3564

參考編號
Reference Number: 240521-213718-05089

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3674

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 21:37:18

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. 陳郁傑

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
A項 氮氣儲槽位置		由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離。
A項 砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹。建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點。
A項 區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島線西段盡快落實。

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氮氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離；建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置；
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點；
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念；
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施。限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷，要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
- 5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目。惟域多

利道已面臨經常塞車的狀況，南港島線西段未能如期配合華富邨重建計劃。要求南港島線西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

就圖則作出申述
Representation Relating to Plan

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3566

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3675

參考編號
Reference Number: 240521-232941-46474

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

提交日期及時間
Date and time of submission: 21/05/2024 23:29:41

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. 蕭煒忠

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent":

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
氬氣儲槽位置		由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離
砍伐超過2000棵樹		留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點
區內交通基建配套		區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已經常塞車，南港島綫西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島綫西段盡快落實

對圖則的建議修訂(如有的話)

Proposed Amendments to Plan(if any):

- 1.由於構思中的氬氣儲槽位置較接近民居，希望設施能遠離民居，即規劃佈局與碧瑤灣19至21座存有一段距離;建議相關設施置於香港大學明德邨附近位置;
- 2.留意到項目會砍伐超過2000棵樹，建議在適當的位置補種相同品種樹木或其他觀賞花卉，打造為香港矽谷旅遊打卡的花海熱點;
- 3.據悉「國際創新中心」項目會採用階梯式設計，無疑可降低屏風式樓宇的壓迫感，但由於該區現有的交通配套未能配合現有的發展，項目完成後將有超過15,000人使用，強烈要求城規會考慮到該區的地理位置，優化現有公共交通基建，落實以基建先行的理念;
- 4.行政機關於七十年代實施一項名為「薄扶林延期履行權」的行政措施，限制在薄扶林區內出售新土地或修訂契約，以免加深該區的交通造成負荷。要求城規會在批出是項修訂時，需考慮相關的交通因素。
- 5.區內正進行華富邨重建、數碼港第五期擴建計劃，以及「國際創新中心」項目，惟域多利道已面臨經常塞車的狀況，南港島綫西段未能如期配合華富邨重建計劃，要求南港島

綫西段盡快落實，不會因塞車而令區內的創科項目蒙上陰影，真正成為宜居宜工作的理想地方。

6.本人期望在規劃過程中，充分考慮到居民的關注點，以及與各個持份者有著互動的溝通，讓整個社區充滿和諧和生機。

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Submission Number:

TPB/R/S/H10/22- S309

From:

Minna [REDACTED]

Sent:

2024-05-20 星期一 09:40:19

To:

tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>

Subject:

Representation on Pok Fu Lam OZP No.S/H10/22

Representation Number:

TPB/R/S/H10/22- R3676

首先，我十分認同香港一定要配合國家政策，締造國際創科中心。惟對 HKU 就 GIC 的選址提出以下問題：

基本就是選址錯誤

建議地區的山坡地在以往有多次的山泥傾斜事故，亦曾導致多人死亡。現在天氣變幻無常，500/1000 年一遇的雨量會引發更多的山泥傾斜。我相信所做的報告應該沒有考慮極端天氣的影響。你們可能辯稱根據指引那並不是設計指引，但近年的實際情況我相信舊有的所謂設計思維數據等都不合適。

域多利道的山坡地勢不適合大型建築物，特別是科研設施。山坡地可能需要進行大量的土木工程，增加了建設成本和時間。請問有沒有對成本效益作估計？HKU 稱會自行負責有關建築費用，但其他的相關道路、斜坡工程等，請問是否又要納稅人負責？為什麼不選用一些不需要如此複雜和高工程費用的地方？

山坡地的建築可能面臨風險，例如土壤滑坡等。GIC 需要一個安全且穩定的基地，以確保科研活動特別是當中的儀器設備的順利進行。

同時，山坡地動工對交通的影響十分大。所謂的 TIA 有沒有考慮施工時的狀況？例如地盤出入口的位置。你們會稱到時施工會另外提交報告，但如果根本就不可行呢？是否到時就要居民“硬食”？

TPB/PlanD 的工作是全盤規劃，到時施工時的狀況是否就可以置之不理？

另外就交通報告，應該是整個薄扶林區正在或將會發展的項目都要有詳細的考慮，並不是只根據 2022 年的數據在推算。根本就沒有考慮同期的華富村重建、瑪麗醫院新大樓、Cyberport 擴展對交通人流的影響。同時，薄扶林道和域多利道都是主路，如果因為工程而導致救護車未能駛往瑪麗醫院，HKU 有相關的 risk management 嗎？明白任何工程都會帶來影響，但現在的選址可以見到當遇上問題時影響會很大。

另外 HKU 提到會吸引 15,000 人材遷入 GIC，請問交通配套如何配合？根據薄扶林延期履行權，現在的 rezoning 是否有考慮相關條例？這可帶來預計的法律訴訟，請問 TPB 有沒有考慮？

報告提出 GIC 可以吸納人材，我同意，但位置在偏遠的沒有地鐵的地區如何吸納人才，要知道本身域多利道只有數架專線公交運行，班次亦非常疏落。根本交通配套就嚴重不足。當 GIC 大樓完成後，請問如何吸引人材？難道每一位人材都是自駕？如何提供合適的暫居地方吸引他們留在香港？

建議的第一期完工日期是 2029 年，香港要配合國家發展，要大家等待 5 年才完成第一期？到時周圍都仍然是地盤環境，如何吸引人才？

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

San Tin Technopole 位於北部都會區，與深圳的創新科技（I&T）區域接壤，具有強大的協同效應。我們應該遵循國家政策，將 I&T 發展集中在這個區域，以促進香港成為國際 I&T 中心。

HKU 一直稱是發展 deep technology，這個題目十分高科技，理應納入新田創科區以配合國家政府最新政策，可提升北部都市計畫，包括新田創科區和專上學院，加強新田創科區的形象，令市民聯想到大學高端科研配合國家發展吸引人才。

希望貴局認真考慮市民的意見，同時認真審視現有的政策規劃是否過時。

Helen YOUNG

Name: Young Hai Yan

HKID: 

ps Please acknowledge receipt of this statement of objection.

就圖則作出申述**Representation Relating to Plan**

參考編號
Reference Number: 240520-205359-02865

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S767

提交限期
Deadline for submission: 22/05/2024

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3677

提交日期及時間
Date and time of submission: 20/05/2024 20:53:59

「申述人」全名
Full Name of "Representer": 先生 Mr. Li Edmund Tsze Shing

「獲授權代理人」全名
Full Name of "Authorized Agent" :

與申述相關的圖則
Plan to which the representation relates: S/H10/22

申述的性質及理由
Nature of and reasons for the representation:

有關事項 Subject Matters	性質 Nature	理由 Reason
Pok Fu Lam Outline Zoning Plan No. S/H10/22		1) Double standard: Sacrifice Pokfulam green belt for HKU Global Innovation Centre (GIC) but would not give up country park areas for public housing. 2) Putting the cart before the horse: There is no community consultation and no traffic impact study to support such a massive development. Traffic at the Pokfulam Road/Sassoon Road/ Victoria Road intersection is bad now and will be worst when Cyberport expansion and QMH expansion are completed. Addition of the proposed GIC will further detriment the transport system. 3) Safety issues: a) The massive structure will be built on a slope, is there data to indicate it can withstand record breaking black rainstorm? b) Will biohazardous research facilities to be built within the complex? What threat will this be to the neighbouring residents?

對圖則的建議修訂(如有的話)
Proposed Amendments to Plan(if any):


--

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Reference No. 檔案編號	
	Date Received 收到日期	

Submission Number:
TPB/R/S/H10/22- S3527

Representation Number:
TPB/R/S/H10/22- R3678

- The representation should be made to the Town Planning Board (the Board) before the expiry of completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申述必須於指定的圖則展示期限屆滿前向城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 提出, 填妥的申述須送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會秘書收。
- Please read the "Town Planning Board Guidelines on Submission and Processing of Representations and Further Representations" before you fill in this form. The Guidelines can be obtained from the Secretariat of the Board (15/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong – Tel.: 2231 4810 or 2231 4835) and the Planning Enquiry Counters (PECs) of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F., Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories), or downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>.
填寫此表格之前, 請先細閱有關「根據城市規劃條例提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會規劃指引。這份指引可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取, 亦可從委員會的網頁下載(網址: <http://www.tpb.gov.hk/>)。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the PECs of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters, preferably in both English and Chinese. The representation may be treated as not having been made if the required information is not provided.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。提出申述的人士須以打印方式或以正楷填寫表格, 填寫的資料宜中英文兼備。倘若未能提供所需資料, 則委員會可把有關申述視為不曾提出論。
- In accordance with the Town Planning Ordinance (the Ordinance), the Board will make available all representations received for public inspection as soon as reasonably practicable at the Board's website and the PECs. The representations will be available for public inspection until the Chief Executive in Council has made a decision on the plan in question under section 9 of the Ordinance.
根據《城市規劃條例》(下稱「條例」), 委員會會在合理地切實可行的情況下, 盡快將所有收到的申述上載至委員會的網頁及存放於規劃資料查詢處供公眾查閱, 直至行政長官會同行政會議根據條例第 9 條就有關圖則作出決定為止。

<p>1. Person Making this Representation (known as "Representer" hereafter) 提出此宗申述的人士 (下稱「申述人」)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	
<p>2. Authorized Agent (if applicable) 獲授權代理人(如適用)</p> <p>Full Name 姓名 / 名稱 (Mr./Ms./Company/Organization* 先生/女士/公司/機構*)</p> <p>(Note: for submission by person, full name shown on Hong Kong Identity card/Passport must be provided) (注意: 若個人提交, 須填上與香港身份證/護照所載的全名)</p>	

* Delete as appropriate 請刪去不適用者

Please fill in "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

3. Details of the Representation (use separate sheet if necessary) [#] 申述詳情(如有需要, 請另頁說明) [#]		
The plan to which the representation relates (please specify the name and number of the plan) 與申述相關的圖則 (請註明圖則名稱及編號)		Pok Fu Lam OZP No. S/H10/22
Nature of and reasons for the representation 申述的性質及理由		
Subject matters 有關事項 [@]	Are you supporting or opposing the subject matter? 你支持還是反對有關事項?	Reasons 理由 [^]
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
	<input type="checkbox"/> support 支持 <input type="checkbox"/> oppose 反對	
Any proposed amendments to the plan? If yes, please specify the details. 對圖則是否有任何擬議修訂? 如有的話, 請註明詳情。		

[#] If the representation contains more than 20 pages, or any page larger than A4 size, 4 hard copies and 1 soft copy are required to be provided for the submission. Provision of email address is also required.
若申述超過 20 頁或有任何一頁大小超過 A4, 則須提交硬複本一式四份和一份軟複本。另須提供電郵地址。

[@] Please describe the particular matter in the plan to which the representation relates. Where the representation relates to an amendment to a plan, please specify the amendment item number provided in the Schedule of Proposed Amendments. 請形容圖則內與申述有關的指定事項, 如申述與圖則的修訂有關, 請註明在修訂項目對表內的修訂項目編號。

[^] Please also note that section 6(3A) of the Ordinance provides that any representation received under section 6(1) may be treated as not having been made if, in the opinion of the Board that, the reason for the representation is a reason concerning compensation or assistance relating to, or arising from resumption/acquisition/clearance/obtaining vacant possession of any land by the Government. The above matters should be dealt with in accordance with the relevant statutory provisions on compensation and/or promulgated policy on compensation. Should you have any views on compensation or assistance matters, you may separately raise your views to the Director of Lands or the relevant authority. 請注意, 條例第 6(3A)條訂明, 如委員會認為根據第 6(1)條收到的任何申述所提出的理由是與政府收回/徵用/清理/取得任何土地的空置管有權而引起的補償或援助有關, 則有關申述可被視為不曾提出。上述事項應該按照相關補償的法律條文和/或已公布的補償政策處理。如對補償或援助事宜有意見, 可另行向地政總署署長或有關當局提出。

Please fill "NA" for not applicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

at the appropriate box 請在適當的方格內加上 號

(This part will not be made available for public inspection)
(這部份不會公開予公眾查閱)

Particulars of "Representer" and Authorized Agent
「申述人」及獲授權代理人的詳細資料

Important Notice 重要告示

1. Representer must provide the full name shown on Hong Kong Identity (HKID) Card/Passport
2. Representer must provide the first four alphanumeric characters of HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
3. The representative of the authorized agent (if applicable) must also provide his/her full name shown on HKID Card/Passport and the first four alphanumeric characters of his/her HKID Card/Passport number (e.g. C668/CC66)
4. For submission made by authorized agent on the representer's behalf, the original signed authorization letter should be provided
5. Representer or his/her authorized agent is requested to provide postal address and/or email address to facilitate communication in writing
6. Representer is advised to read the Town Planning Board (TPB) Guidelines No. 29C on "Submission and Processing of Representations and Further Representations under the Town Planning Ordinance" (TPB PG-No. 29C).

If representer fails to provide the information of items 1 to 3 above, the representation submitted **shall be treated as not having been made**. Failure to provide the document of item 4 above shall be taken as that no authorization agent is appointed for the representation. Failure to provide information of item 5 above (note: incomplete or illegible correspondence may also be treated as not having been provided) will be taken to indicate that the representer is not willing to receive further correspondences and attend the hearing. The Secretariat of the TPB reserves the right to require provision of identity proof for verification. If needed, the representer may check the information regarding the hearing arrangement, relevant papers, etc. on the TPB website, and contact the Secretariat of the TPB to make arrangement for their attendance at the hearing.

1. 申述人須填上香港身份證／護照所載的全名
2. 申述人亦須提供香港身份證／護照號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
3. 獲授權代理人(如適用)的代表亦須提供香港身份證／護照所載的全名及號碼的首四個字母數字字符(例子: C668/CC66)
4. 如申述由獲授權代理人提交, 代理人須提交申述人簽署的委任文書正本
5. 申述人或其獲授權代理人請提供郵寄地址及／或電郵地址以便書信通訊
6. 申述人須詳閱關於「根據《城市規劃條例》提交及處理申述及進一步申述」的城市規劃委員會(下稱「城規會」)規劃指引編號 29C

申述人若沒有提供上述第 1 至 3 項的資料, 則所提交的申述會視為不曾作出。若沒有提供上述第 4 項的文件, 則該申述將視為並沒有委任獲授權代理人。沒有提供上述第 5 的項資料(註: 不完整或無法辨識的通訊地址亦視作沒有提供)的申述人將視作無意收到往後相關函件及出席聆聽會議。城規會秘書處保留權利要求申述人提供身份證明以作核實。若有需要, 申述人可透過城規會網站取得聆聽會議安排、相關的城規會文件等資料, 並聯絡城規會秘書處, 以安排出席聆聽會議。

1. Representer 「申述人」	
Full Name of Representer's Representative (Only applicable to organization/group as a representer) 申述人代表全名(只適用於申述人為機構組織)	
YIU MAN KIT	
(Note: full name shown on HKID Card/Passport must be provided) (注意: 須填上香港身份證／護照所載的全名)	
Representer's First 4 Alphanumeric Characters of HKID Card/Passport (e.g. C668/CC66) # 申述人的香港身份證／護照首 4 位字母數字字符(例子: C668/CC66) #	
Postal Address 通訊地址@	
E-mail Address 電郵地址@	
Tel. No. 電話號碼 (Optional /可選擇提供)	

- # Necessary Information. If representer is an organization/group, must provide the information of the representative
必須資料。如果申述人為機構組織, 須提供其代表的資料
- @ Please refer to point no. 5 of Important Notice
請查閱重要告示的第 5 點